

WAGNER®

LineCoat

Manual do Proprietário



Números de modelo:

LineCoat 820	0555135
LineCoat 840	0555145
LineCoat 860	0555155

P

Precauções de Segurança

Este manual contém informação que tem de ser lida e compreendida antes de o equipamento ser utilizado. Quando chegar a uma secção que tenha um dos seguintes símbolos, preste especial atenção e certifique-se de que está atento à salvaguarda.

	Este símbolo indica um potencial perigo que pode causar ferimentos graves ou perda de vida. Siga-se importante informação de segurança.
 Atención	Este símbolo indica um potencial perigo para o utilizador ou para o equipamento. Seguem-se informações importantes que informam como evitar danos no equipamento ou causas de ferimentos ligeiros.
	Perigo de ferimentos por injeção
	Perigo de incêndio
	Risco de explosão
	Perigo de vapores perigosos
	As notas dão informações importantes às quais devem ser dadas especial atenção.



PERIGO: Ferimento causado pela injeção
Atenção: Perigo de ferimentos por injeção! Um fluxo de alta pressão produzido por este equipamento pode perfurar a pele e os tecidos subjacentes, provocando lesões graves e possível amputação.

Não trate um ferimento provocado por pulverização como um corte inofensivo. Se o ferimento cutâneo foi provocado por materiais de revestimento ou solventes, consulte imediatamente um médico para um tratamento rápido e especializado. Informe o médico quanto ao material de revestimento ou solvente utilizado.

PREVENÇÃO:

- NUNCA aponte a pistola para qualquer parte do corpo.
- NUNCA deixe qualquer parte do corpo tocar no escoamento de fluidos. NÃO deixe que haja contacto entre o corpo e uma fuga no tubo flexível de líquido.
- NUNCA ponha a mão à frente da pistola. As luvas não fornecem protecção contra um ferimento causado pela injeção.
- Engate SEMPRE o gatilho da pistola, feche a bomba do líquido e liberte toda a pressão antes de efectuar procedimentos de manutenção, limpar o protector do bico, mudar os bicos, ou deixar sem vigilância. A pressão não será libertada ao desligar o motor. A válvula PRIME/SPRAY (ESCORVAR/PULVERIZAR) ou a válvula de alívio de pressão tem de ser rodada para as posições adequadas para libertar a pressão do sistema.
- Mantenha SEMPRE o protector do bico colocado. O protector do bico fornece alguma protecção, mas é sobretudo um avisador.
- Remova SEMPRE o bico antes da lavagem ou limpeza do sistema.
- NUNCA utilize uma pistola pulverizadora sem um fecho e protector do gatilho estarem colocados.
- Todos os acessórios não devem exceder a pressão de trabalho máxima do pulverizador. Isto inclui bicos, pistolas, extensões e tubo flexível.



PERIGO: Tubo flexível de alta pressão

O tubo flexível para pintura pode desenvolver fugas através do desgaste, dobragem e abuso. Uma fuga pode injectar material na pele. Inspeccione o tubo antes de cada utilização.

PREVENÇÃO:

- A mangueira de alta pressão deverá ser integralmente verificada antes de cada utilização.
- Substituir imediatamente um tubo de alta pressão danificado.
- Nunca reparar, você próprio, um tubo de alta pressão danificado!
- Evitar dobrar muito, menor raio de dobragem de aproximadamente 20 cm.
- Não passar por cima do tubo de alta pressão e protegê-lo de objectos afiados e de cantos.
- Nunca puxar pela mangueira de alta pressão para movimentar o aparelho.
- Não rodar a mangueira de alta pressão.
- Não operar a mangueira de alta pressão com solventes. Limpar a parte exterior somente com um pano humedecido.
- Colocar a mangueira de alta pressão de forma a que não exista o perigo de tropeçar.



Por motivos de funcionamento, segurança e durabilidade, utilize apenas tubos de alta pressão originais da WAGNER.



PERIGO: Explosão ou incêndio

Vapores inflamáveis, tais como vapores de solventes e tintas, podem inflamar-se ou explodir no local de trabalho.



PREVENÇÃO:

- Use equipamento numa área bem ventilada. Mantenha um bom fornecimento de ar fresco a circular na zona para que o ar na área de aplicação não acumule vapores inflamáveis. Guarde o conjunto da bomba numa área bem ventilada. Não pulverize o conjunto da bomba.
- Apenas modelos elétricos - Não use materiais com um ponto de inflamação inferior a 38° C (100° F). O ponto de inflamação é a temperatura à qual um líquido pode produzir vapores suficientes para se incendiar.
- Apenas modelos a gasolina - Não encha o depósito de combustível enquanto o motor estiver quente ou a trabalhar; desligue o motor e deixe-o arrefecer. O combustível é inflamável e pode incendiar-se ou explodir se derramado numa superfície quente.
- Elimine todas as fontes de ignição, tais como luzes-piloto, cigarros, lanternas/lâmpadas portáteis e coberturas de plásticos (potencial arco de electricidade estática).
- Mantenha o local de trabalho sem resíduos, incluindo solventes, trapos e gasolina.
- Não conecte nem desconecte cabos de alimentação, não use o interruptor nem acione nada enquanto houver vapores inflamáveis.
- Equipamento de terra e objetos condutores no local de trabalho. Certifique-se de que a corrente terra está adequadamente posicionada para tocar no chão.
- Utilize apenas tubos ligados à terra.
- Mantenha firmemente a pistola de pulverização junto à lateral de um balde ligado à terra quando acionar para o balde.
- Se ocorrer a formação de electricidade estática ou se sentir um choque, pare imediatamente o funcionamento.
- Conheça os conteúdos da tinta e dos solventes que vão ser pulverizados. Leia todas as Folhas de Dados de Segurança do Material (FDSM) e os rótulos dos recipientes fornecidos com as tintas e os solventes. Siga as instruções de segurança do fabricante do solvente e da tinta.
- Não utilize uma tinta ou solvente que contenha hidrocarbonetos halogenados. Tais como cloro, lixívia, agente antimídio, cloreto

de metileno e tricloroetano. Não são compatíveis com alumínio. Contacte o fornecedor de revestimento sobre a compatibilidade do material com o alumínio.

- Guarde um extintor no local de trabalho.



PERIGO: Vapores perigosos
intas, solventes e outros materiais podem ser nocivos se inalados ou se entrarem em contacto com o corpo. Os vapores podem causar náuseas graves, desmaio ou envenenamento.

PREVENÇÃO:

- Utilize protecção respiratória quando pulverizar. Leia todas as instruções fornecidas com a máscara para se certificar de que obtém a protecção necessária.
- Todas as normas locais no que se refere à protecção contra vapores perigosos devem ser cumpridas.
- Use óculos de protecção.
- É necessário usar vestuário de protecção, luvas e, possivelmente, creme de protecção para proteger a pele. Respeite as normas do fabricante quanto a materiais de revestimento, solventes e agentes de limpeza em unidades de preparação, processamento e limpeza.



PERIGO: Geral
Este produto pode causar lesões graves ou danos materiais.

PREVENÇÃO:

- Siga todos os códigos locais, estatais e nacionais que regulamentam a ventilação, prevenção de incêndios e funcionamento.
- Carregar no gatilho causa uma força de repulsão na mão que segura a pistola. A força de repulsão da pistola de pulverização é particularmente forte quando o bico está retirado e há alta pressão na bomba. Quando limpar sem um bico, reduza o botão regulador da pressão para o valor mínimo.
- Utilize apenas componentes autorizados pelo fabricante. O utilizador assume todo o risco e responsabilidades ao utilizar componentes que não cumpram as especificações mínimas e dispositivos de segurança do fabricante da bomba.
- Antes de cada utilização, verifique se todos os tubos flexíveis não têm cortes, fugas, desgaste ou inchaço do revestimento. Verifique se há danos ou movimento das uniões. Substitua imediatamente o tubo flexível se existir alguma destas condições. Nunca repare um tubo flexível de pintura. Substitua-o por outro tubo flexível com ligação à terra para alta pressão.
- Certifique-se de que o tubo de ar e os tubos de pulverização estão direccionados de forma a minimizar o qualquer perigo de queda, tropeçamento e escorregamento.
- Siga SEMPRE as instruções do material do fabricante para um manuseio seguro da pintura e dos solventes.
- Limpe imediatamente todo o material e derrames de solventes de forma a evitar qualquer perigo de escorregamento.
- Use protecção para os ouvidos. Esta unidade pode produzir níveis de ruído acima dos 85 dB(A).
- Nunca deixe este equipamento sem vigilância. Mantenha afastado das crianças ou de qualquer pessoa que não saiba trabalhar com equipamento a alta pressão.
- O aparelho pesa mais de 36 kg. São necessárias três pessoas para levantá-lo.
- Não pinte nos dias ventosos.
- O dispositivo e todos os líquidos relacionados (ou seja, óleo hidráulico) devem ser deitados fora de maneira que respeite o ambiente.

Instruções de Ligação à Terra

Os modelos eléctricos devem ser ligados à terra. No caso de ocorrer um curto-circuito eléctrico, a ligação à terra reduz o risco de choque eléctrico, fornecendo um fio de escape para a corrente eléctrica. Este produto está equipado com um cabo que tem um fio de terra com uma ficha de ligação à terra adequada. A ficha deve ser ligada a uma tomada devidamente instalada e ligada à terra em conformidade com os códigos e normas locais.

PERIGO - A instalação incorrecta da ficha de ligação à terra pode resultar num risco de choque eléctrico. Quando for necessária a reparação ou substituição do cabo ou da ficha, não ligue o fio terra verde a nenhum dos terminais planos. O fio com o isolamento com superfície externa verde com ou sem riscas amarelas é o fio de ligação à terra e deve conectar-se a um pino de ligação à terra.

Quando as instruções de ligação à terra não são bem compreendidas ou quando há dúvidas sobre o produto ter ficado devidamente ligado à terra, consulte um electricista ou um técnico qualificado. A ficha fornecida não deve ser modificada. Se a ficha não encaixar na tomada, peça a um electricista qualificado para instalar uma tomada adequada.

Segurança do Motor a Gasolina



Coloque sempre o equipamento fora da estrutura ao ar livre. Afaste os solventes do escape do motor. Nunca encha o depósito de combustível com o motor quente ou a trabalhar. A superfície quente pode inflamar-se através do combustível derramado. Fixe sempre o condutor terra da bomba a um objecto ligado à terra. Consulte o manual do utilizador do motor para obter todas as informações de segurança.

1. Os motores a gasolina são concebidos para dar um serviço seguro e fiável se operacionado de acordo com as instruções. Leia e compreenda o Manual do Proprietário do fabricante antes de funcionar com o motor. Caso contrário, pode causar lesões pessoais ou danos no equipamento.
2. Para evitar riscos de incêndio e para fornecer uma ventilação adequada, mantenha o motor afastado pelo menos 1 metro (3 pés) de distância das paredes e de outro equipamento durante o funcionamento. Não coloque objectos inflamáveis perto do motor.
3. As pessoas que não trabalham com o equipamento devem ficar afastadas da área de trabalho devido à possibilidade de queimaduras através dos componentes quentes do motor ou de lesões através de qualquer equipamento necessário para usar o motor.
4. Saiba como parar o motor rapidamente e compreenda bem o funcionamento de todos os controlos. Nunca autorize ninguém a funcionar com o motor sem conhecer as instruções adequadas.
5. A gasolina é extremamente inflamável e pode explodir sob certas condições.
6. Abasteça numa área bem ventilada com o motor parado. Não fume nem autorize chamas ou faíscas na área de abastecimento, ou onde a gasolina é armazenada.
7. Não encha de mais o depósito de gasolina. Depois de abastecer, certifique-se de que a tampa do depósito está fechada adequadamente e de forma segura.
8. Tenha cuidado para não derramar gasolina ao abastecer. O vapor da gasolina ou o combustível derramado pode inflamar-se. Se for derramada alguma gasolina, certifique-se de a área está seca antes de arrancar o motor.
9. Nunca ponha o motor a trabalhar numa área fechada ou confinada. O escape contém monóxido de carbono, que é um gás venenoso; a sua exposição pode causar perda de sentidos e pode levar à morte.
10. O silencioso fica muito quente durante o funcionamento e permanece quente durante um tempo após a paragem do motor. Tenha cuidado para não tocar no silencioso enquanto estiver quente. Para evitar queimaduras graves ou riscos de incêndio, deixe o motor arrefecer antes de o transportar ou antes de o guardar no interior.
11. Nunca envie/transporte o pulverizador com gasolina no depósito



Não utilize este equipamento para pulverizar água ou ácido.



Atención

Nunca levante pelo guiador ao carregar ou a descarregar.

Índice

Precauções de Segurança	2
Instruções de Ligação à Terra	3
Segurança do Motor a Gasolina	3
Especificações	4
Descrição Geral	4
Funcionamento	5
Preparação	5
Preparação para Pintar	6
Pintar	7
Funcionamento da Roda Dianteira	7
Procedimento de Descompressão	7
Limpeza	8
Limpeza de um Bico Obstruído	8
Manutenção	9
Manutenção Diária	9
Manutenção do Conjunto do Filtro	9
Manutenção do Sistema Hidráulico	9
Manutenção da Secção de Fluido	10
Manutenção Básica do Motor (motor a gasolina)	10
Regulação da Trajectória da Roda Dianteira	10
Resolução de Problemas	11
Pistola Sem Ar	11
Secção de Fluido	11
Motor Hidráulico	12
Padrões de Pulverização	13
Esquema Eléctrico	13
Listas das Peças e Instruções de Manutenção	14
Conjunto Principal	14
Conjunto do Protector da Correia	14
Conjunto do Sistema Hidráulico	15
Conjunto do Filtro	16
Convertokit de Gasolina	16
Conjunto da Roda Dianteira	17
Conjunto da Mangueira do Sifão	17
Conjunto do Tubo de Drenagem com Válvula	17
Conjunto da Válvula de Drenagem	17
Conjunto do Carro	18
Motor Hidráulico	20
Secção de Fluido	22
Tabela de Bicos LineFinish para Faixas Estreitas	25
Notas importantes sobre a responsabilidade do produto	26
Garantia de 3+2 anos - Professional Finishing	26
Empresas de vendas e de assistência	28

Especificações

Especificações Comuns a Todos os Pulverizadores

Máxima pressão	23 MPa (3300 PSI)
Filtro de tinta de entrada	Malha 10 "separador de pedras"
Filtro de tinta de saída	Malha 50, 18 in.2
Saída da bomba	3/4" NPT(F)
Entrada da bomba	1/2" NPT(F) para o filtro de pintura
Ligações do tubo do filtro de tinta	1/4" NPS(M), 3/8" NPT(F) (conectado)
Extensão da largura da linha	5-60 cm (2"-24")
Dimensões	150 cm C (59") x 69 cm L (27") x 102 cm A (40")

Peças molhadas da secção de fluido:

Ferro dúctil niquelado por redução química, aço-carbono niquelado por redução química, aço inoxidável, carboneto de tungsténio, cabedal impregnado de tiocol, polietileno de peso molecular ultra-elevado.

LineCoat 820

Litros por minuto (LPM)	4,9 (1,3 GPM)
Tamanhos máximos do bico	1 pistola = 0,036" (0,91 mm) 2 pistolas = 0,026" (0,66 mm)
Potência	Honda 4.0 HP, quatro tempos, monocilíndrico, motor com válvulas na cabeça c/ alerta de óleo

Capacidade de combustível

0,66 galões EUA (2,49 litros), aprox. 3 horas de tempo de execução
--

Peso

107 kg (235 lbs.)

Velocidade máxima de
pulverização (pés/minuto,
4" largura da linha)

520 pés lineares (158 m)

Velocidade máxima de
pulverização (milhas/hora,
4" largura da linha)

6 mph (9,7 kph)

LineCoat 840

Litros por minuto (LPM)

6,4 (1,7 GPM)

Tamanhos máximos do bico

1 pistola = 0,041" (1,0 mm) 2 pistolas = 0,031" (0,79 mm)
--

Potência

Honda 5.5 HP, quatro tempos, monocilíndrico, motor com válvulas na cabeça c/ alerta de óleo

Capacidade de combustível

0,97 galões EUA (3,67 litros), aprox. 3,5 horas de tempo de execução
--

Peso

111 kg (235 lbs.)

Velocidade máxima de
pulverização (pés/minuto,
4" largura da linha)

585 pés lineares (178 m)

Velocidade máxima de
pulverização (milhas/hora,
4" largura da linha)

7 mph (11,3 kph)

LineCoat 860

Litros por minuto (LPM)

7,6 (2,0 GPM)

Tamanhos máximos do bico

1 pistola = 0,046" (1,2 mm) 2 pistolas = 0,033" (0,84 mm)
--

Potência

Honda 5.5 HP, quatro tempos, monocilíndrico, motor com válvulas na cabeça c/ alerta de óleo

Capacidade de combustível

0,97 galões EUA (3,67 litros), aprox. 3,5 horas de tempo de execução
--

Peso

116 kg (255 lbs.)

Velocidade máxima de
pulverização (pés/minuto,
4" largura da linha)

685 pés lineares (209 m)

Velocidade máxima de
pulverização (milhas/hora,
4" largura da linha)

8 mph (12,9 kph)

Descrição Geral

Os traçadores de linhas descritos neste manual incluem o LineCoat 820, o LineCoat 840, e o LineCoat 860. Estes pulverizadores sem ar são poderosas ferramentas de precisão usadas para pulverizar muitos tipos de materiais. Leia e siga com atenção este Manual do Proprietário para obter instruções de funcionamento adequado, manutenção e informações de segurança.



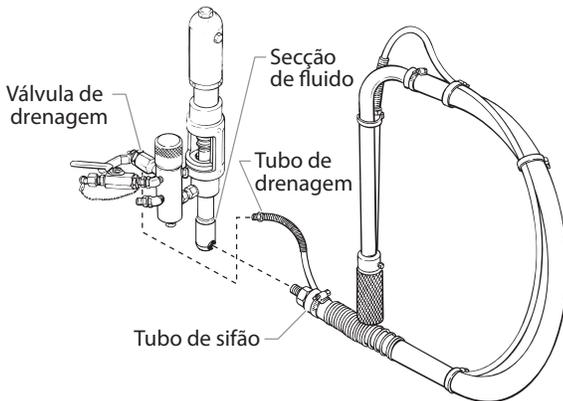
Funcionamento

Preparação



Leia, compreenda e siga todos os avisos antes de iniciar ou de funcionar com este pulverizador.

1. Certifique-se de que o tubo de sifão está conectado à secção de fluido e de que o tubo de drenagem está conectado à válvula de drenagem. Cada um deles tem instalado uma fita de PTFE na extremidade macho dos tubos e devem ser apertadas com uma chave inglesa.



2. Instalar a barra de suporte da pistola.



A pistola de pulverização, o tubo e os cabos são montados na barra de suporte da pistola na fábrica.

- a. Solte os grampos da barra de suporte em cada lado do carro.
- b. Deslize a barra de suporte da pistola pelo carro.
- c. Aperte os grampos da barra de suporte para fixar a barra de suporte da pistola na sua posição.



A barra de suporte da pistola e a(s) pistola(s) de pulverização podem ser montadas em qualquer um dos lados do pulverizador.



Siga sempre o Procedimento de Descompressão quando parar o pulverizador para qualquer fim, incluindo a manutenção ou ajustamento de qualquer peça do sistema de pulverização, troca ou limpeza dos bicos, ou na preparação para limpeza.

3. Posicionar a primeira pistola de pulverização
 - a. Desengate o cabo do gatilho do grampo de tensão.



Desengate sempre o cabo do gatilho do grampo de tensão antes de ajustar a posição da pistola de pulverização.

- b. Solte os grampos da barra de suporte e deslize a barra de suporte da pistola para a posição horizontal desejada.
- c. Solte o grampo de subida da pistola e deslize a pistola de pulverização para a posição vertical desejada.



A altura da pistola de pulverização afecta a largura do padrão da pulverização (ou seja, quanto mais baixa estiver a pistola, mais pequena é a largura da linha). O tamanho do bico também afecta a largura da linha.

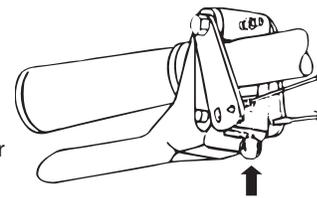
4. Instale o segundo conjunto da pistola, se desejar. Consulte as instruções da instalação que estão incluídas com o segundo conjunto da pistola.
5. Regule o selector do gatilho para obter um funcionamento adequado da pistola de pulverização. O guiador direito acciona a pistola ou as pistolas. O selector no gatilho tem de ser regulado para a primeira pistola, ambas as pistolas, ou a segunda pistola.



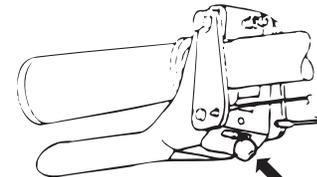
Atención

Bloquee sempre o gatilho na pistola de pulverização para a posição de engate antes de ajustar o selector do gatilho. Desengate também o cabo do gatilho levantando o cabo para cima e para fora do engate. Haverá um curto accionamento da pistola ao libertar o cabo do gatilho.

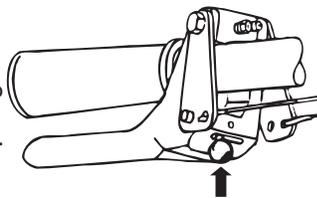
- a. **Primeira Pistola** — Para usar a primeira pistola, posicione o selector à esquerda. Empurre a alavanca para o interior da estrutura até o pino engatar a placa esquerda.



- b. **Ambas as Pistolas** — Para usar as duas pistolas, posicione o selector ao centro. Empurre a alavanca para a posição central até o pino engatar ambas as placas. O pino tem de engatar ambas as placas.



- c. **Segunda Pistola** — Para usar a segunda pistola, posicione o selector à direita. Afaste a alavanca do interior da estrutura até o pino engatar a placa direita.



6. Encha metade do recipiente do óleo com EasyGlide (P/N 0508619) para prolongar a duração do empanque.
7. Verifique diariamente o nível do fluido hidráulico antes de iniciar o pulverizador. O nível do fluido hidráulico deve situar-se na marca "Cheio" na vareta de medição. Consulte a secção da Manutenção deste manual para obter instruções de manutenção do sistema hidráulico.



Atención

O uso de fluido hidráulico aprovado pela Wagner (P/N 0555425) é obrigatório no sistema hidráulico. Não use nenhum outro fluido hidráulico. O uso de qualquer outro fluido hidráulico pode danificar gravemente o sistema hidráulico e anulará a garantia.

8. Verifique diariamente o nível do óleo do motor antes de iniciar o pulverizador. O nível do óleo do motor a gasolina é determinado pelo fabricante do motor. Consulte o manual de manutenção do fabricante do motor fornecido com este pulverizador.
9. Feche a alavanca de fechamento e encha o depósito com gasolina. Use apenas gasolina de alta qualidade e sem chumbo.
10. Certifique-se de que o pulverizador está ligado à terra. Todos os pulverizadores estão equipados com um terminal de ligação à terra. Um cabo de ligação à terra (não fornecido) deve ser usado para ligar o pulverizador à terra. Verifique os seus regulamentos eléctricos locais para obter instruções detalhadas sobre a ligação à terra.



É importante que o equipamento tenha uma ligação à terra adequada. Isto aplica-se tanto no modelo eléctrico como no modelo a gasolina. A passagem de alguns materiais através do tubo de nylon produz uma carga eléctrica estática que, se descarregada, pode inflamar os vapores do solvente existente e criar uma explosão.

11. Filtre todas as tintas com um filtro de nylon para garantir um funcionamento perfeito e evitar a limpeza constante do filtro de entrada e do filtro da pistola.
12. Certifique-se de que a área de pulverização está bem ventilada para evitar o funcionamento perigoso com solventes voláteis ou fumos de escape.

Preparar um Novo Pulverizador

Se este pulverizador for novo, é enviado com fluido de teste na secção de fluido para evitar a corrosão durante o envio e o armazenamento. Este fluido tem de ser cuidadosamente retirado do sistema com álcoois minerais antes de começar a pulverizar.



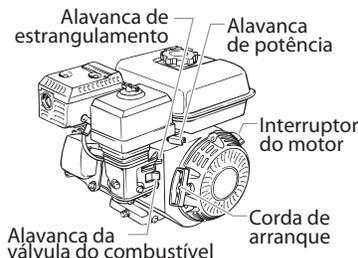
Mantenha sempre o gatilho bloqueado na pistola de pulverização na posição de engate enquanto preparar o sistema.

1. Coloque o tubo de sifão dentro de um recipiente de álcoois minerais.
2. Coloque o tubo de drenagem dentro de um recipiente de metal para resíduos.
3. Regule a pressão para o valor mínimo rodando o botão regulador da pressão totalmente para a esquerda.



4. Abra a válvula de fechamento hidráulica situada no tubo de pressão hidráulico. O manípulo deve estar alinhado com o tubo.
5. Abra a válvula de drenagem rodando totalmente para a esquerda.
6. Arranque o motor.

- a. Para arrancar o motor a gasolina:
 - mova a alavanca da válvula do combustível para a posição de abertura,
 - mova a alavanca de potência até ao ponto médio,
 - mova a alavanca de estrangulamento para a posição de fechamento se o motor estiver frio ou para a posição de abertura se o motor estiver quente,
 - ligue o interruptor do motor (ON) e
 - puxe a corda de arranque com velocidade até o motor arrancar.



7. Rode o botão regulador da pressão para a direita aproximadamente 1/3 para aumentar a pressão até que os ciclos do pulverizador fiquem uniformes e o solvente flua livremente do tubo de drenagem.
8. Deixe o pulverizador a trabalhar durante 15 a 30 segundos para escoar o fluido de teste através do tubo de drenagem até chegar ao recipiente para resíduos.
9. Desligue o pulverizador.
 - a. Para desligar o motor a gasolina:
 - regule a pressão para o valor mínimo rodando o botão regulador da pressão totalmente para a esquerda,
 - mova a alavanca de potência para a posição lenta e
 - desligue o interruptor do motor na posição OFF.

Preparação para Pintar

Antes de pintar, é importante certificar de que o fluido no sistema é compatível com a tinta que vai ser usada.



Fluidos e tintas incompatíveis podem imobilizar as válvulas, o que tornaria necessário a desmontagem a limpeza da secção de fluido do pulverizador.



Mantenha sempre o gatilho bloqueado na pistola de pulverização na posição de engate enquanto preparar o sistema.

1. Coloque o tubo de sifão dentro de um recipiente com solvente adequado.



Se estiver a pulverizar um látex à base de água, escoar com água quente e limpa. Se estiver a usar qualquer outro material, pergunte ao fabricante do material qual o solvente adequado que deve usar.

2. Coloque o tubo de drenagem dentro de um recipiente de metal para resíduos.
3. Regule a pressão para o valor mínimo rodando o botão regulador da pressão totalmente para a esquerda.
4. Abra a válvula de fechamento hidráulica situada no tubo de pressão hidráulico. O manípulo deve estar alinhado com o tubo.
5. Abra a válvula de drenagem rodando totalmente para a esquerda.
6. Arranque o motor.
 - a. Para arrancar o motor a gasolina:
 - mova a alavanca da válvula do combustível para a posição de abertura,
 - mova a alavanca de potência até ao ponto médio,
 - mova a alavanca de estrangulamento para a posição de fechamento se o motor estiver frio ou para a posição de abertura se o motor estiver quente,
 - ligue o interruptor do motor na posição ON e
 - puxe a corda de arranque com velocidade até o motor arrancar.
7. Rode o botão regulador da pressão para a direita aproximadamente 1/3 para aumentar a pressão até que os ciclos do pulverizador fiquem uniformes e o solvente flua livremente do tubo de drenagem.
8. Deixe o pulverizador a trabalhar durante 15 a 30 segundos para escoar o fluido através do tubo de drenagem até chegar ao recipiente para resíduos.
9. Desligue o pulverizador.
 - a. Para desligar o motor a gasolina:
 - regule a pressão para o valor mínimo rodando o botão regulador da pressão totalmente para a esquerda,
 - mova a alavanca de potência para a posição lenta e
 - desligue o interruptor do motor na posição OFF.



Certifique-se de que a pistola de pulverização não tem um bico ou o protector do bico instalado.

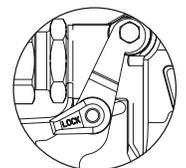
10. Feche a válvula de drenagem rodando totalmente para a direita.
11. Arranque o motor.
12. Rode o botão regulador da pressão para a direita aproximadamente 1/3 para aumentar a pressão.
13. Desbloqueie a pistola rodando o dispositivo de segurança para a posição desbloqueada.



Ligue a pistola à terra encostando-a junto à borda do recipiente de metal enquanto faz o escoamento. Caso contrário, pode provocar uma descarga eléctrica estática, que pode causar um incêndio.



14. Accione a pistola no recipiente de metal para resíduos até que desapareça o solvente usado e comece a sair o solvente limpo da pistola.
15. Bloqueie a pistola rodando o dispositivo de segurança para a posição bloqueada.
16. Regule a pistola e aumente a pressão rodando lentamente o botão regulador de pressão para a direita.
17. Verifique se há fugas em todo o sistema. Se ocorrer alguma fuga, siga o "Procedimento de Descompressão" neste manual antes de apertar conectores ou tubos.



Gatilho bloqueado (a pistola não pulveriza)

18. Siga o "Procedimento de Descompressão" neste manual antes de mudar de solvente para tinta.

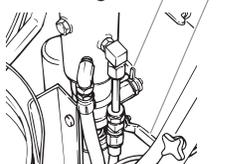


Certifique-se de que segue o procedimento de descompressão quando desligar o pulverizador para qualquer fim, incluindo a manutenção ou ajustamento de qualquer peça do sistema de pulverização, troca ou limpeza dos bicos, ou na preparação para limpeza.

Pintar

1. Coloque o tubo de sifão num recipiente de tinta.
2. Coloque o tubo de drenagem dentro de um recipiente de metal para resíduos.
3. Regule a pressão para o valor mínimo rodando o botão regulador da pressão totalmente para a esquerda.

Válvula de fechamento hidráulica (na posição fechada)
Válvula de drenagem

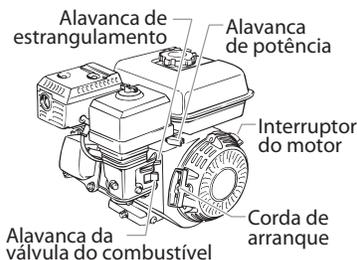


Botão regulador da pressão



4. Abra a válvula de fechamento hidráulica situada no tubo de pressão hidráulico. O manípulo deve estar alinhado com o tubo.
5. Abra a válvula de drenagem rodando totalmente para a esquerda.
6. Arranque o motor.

- a. Para arrancar o motor a gasolina:
 - mova a alavanca da válvula do combustível para a posição de abertura,
 - mova a alavanca de potência até ao ponto médio,
 - mova a alavanca de estrangulamento para a posição de fechamento se o motor estiver frio ou para a posição de abertura se o motor estiver quente,
 - ligue o interruptor do motor na posição ON e
 - puxe a corda de arranque com velocidade até o motor arrancar.



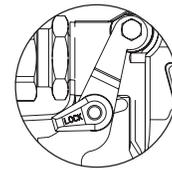
7. Rode o botão regulador da pressão para a direita aproximadamente 1/3 para aumentar a pressão até que os ciclos do pulverizador fiquem uniformes e a tinta flua livremente do tubo de drenagem.
8. Desligue o pulverizador.
 - a. Para desligar o motor a gasolina:
 - regule a pressão para o valor mínimo rodando o botão regulador da pressão totalmente para a esquerda,
 - mova a alavanca de potência para a posição lenta e
 - desligue o interruptor do motor na posição OFF.
9. Remova o tubo de drenagem do recipiente para resíduos e coloque-o num recipiente de tinta.
10. Feche a válvula de drenagem rodando totalmente para a direita.
11. Arranque o motor.
12. Rode o botão regulador da pressão para a direita aproximadamente 1/3 para aumentar a pressão.
13. Desbloqueie a pistola rodando o dispositivo de segurança para a posição desbloqueada.



Ligue a pistola à terra encostando-a junto à borda do recipiente de metal enquanto faz o escoamento. Caso contrário, pode provocar uma descarga eléctrica estática, que pode causar um incêndio.



14. Accione a pistola no recipiente de metal para resíduos até que todo o ar e o solvente sejam escoados do tubo do pulverizador e a tinta flua livremente da pistola.



Gatilho bloqueado (a pistola não pulveriza)

15. Bloqueie a pistola rodando o dispositivo de segurança para a posição bloqueada.
16. Desligue o pulverizador.
17. Coloque o protector do bico e o bico na pistola de acordo com as instruções nos manuais dos mesmos.



POSSÍVEL PERIGO DE INJECCÃO. Não comece a pintar sem que o protector do bico esteja instalado. Nunca accione a pistola a menos que o bico esteja na posição de atomização ou de desobstrução. Bloqueie sempre o dispositivo de segurança do gatilho antes de remover, substituir ou limpar o bico.

18. Arranque o motor.
19. Aumente a pressão rodando lentamente o botão regulador da pressão para a direita e teste o padrão de pulverização numa peça de cartão. Regule o botão regulador da pressão até que a pulverização da pistola fique totalmente atomizada.



Se aumentar a pressão mais do que é necessário para atomizar a tinta causará um desgaste prematuro do bico e uma pulverização em excesso.

Funcionamento da Roda Dianteira

A roda dianteira no carro serve para mover o pulverizador em linha recta ou em movimento livre. Posicionando-se por trás do pulverizador, o gatilho no guiador esquerdo do carro controla o funcionamento da roda dianteira.

1. Para bloquear a roda dianteira na posição em linha recta, prima e largue a seguir o gatilho da roda e mova o pulverizador para a frente.
2. Para permitir o movimento livre da roda dianteira, prima sem largar o gatilho da roda.

Procedimento de Descompressão



Certifique-se de que segue o procedimento de descompressão quando desligar o pulverizador para qualquer fim, incluindo a manutenção ou ajustamento de qualquer peça do sistema de pulverização, troca ou limpeza dos bicos, ou na preparação para limpeza.

1. Bloqueie a pistola de pulverização rodando o dispositivo de segurança para a posição bloqueada.
2. Desligue o pulverizador.
 - a. Para desligar o motor a gasolina:
 - regule a pressão para o valor mínimo rodando o botão regulador da pressão totalmente para a esquerda,
 - mova a alavanca de potência para a posição lenta e
 - desligue o interruptor do motor na posição OFF.
3. Feche a válvula de fechamento hidráulica no tubo de pressão hidráulico.
4. Desbloqueie a pistola rodando o dispositivo de segurança para a posição desbloqueada.
5. Mantenha firmemente a parte metálica da pistola de encontro à lateral de um recipiente de metal para resíduos para ligar a pistola à terra e para evitar a acumulação de electricidade estática.
6. Accione a pistola para remover qualquer pressão que possa ainda estar no tubo.
7. Bloqueie a pistola rodando o dispositivo de segurança para a posição bloqueada.
8. Coloque o tubo de drenagem dentro do recipiente de metal para resíduos.
9. Abra a válvula de drenagem rodando totalmente para a esquerda.

Limpeza



Instruções especiais de limpeza para usar com solventes inflamáveis:

- Faça sempre o escoamento da pistola de preferência no exterior e, pelo menos, a um comprimento do tubo da bomba de pulverização.
- Se recolher solventes escoados num recipiente de metal de 3,7 litros (um galão), coloque-o num recipiente vazio de 19 litros (cinco galões), depois escoar os solventes.
- A área deve estar livre de vapores inflamáveis.
- Siga todas as instruções de limpeza.



Atención

O pulverizador, o tubo e a pistola devem ser cuidadosamente limpos após o uso diário. Caso contrário, permite a acumulação de material, afectando gravemente o desempenho do utilizador.



Pulverize sempre com pressão mínima e sem a boquilha da pistola quando usar os álcoois minerais ou qualquer outro solvente para limpar o pulverizador, o tubo, ou a pistola. A acumulação de electricidade estática pode causar um incêndio ou explosão na presença de vapores inflamáveis.

1. Siga o "Procedimento de Descompressão" na secção Funcionamento deste manual.
2. Remova o bico da pistola e o protector do bico e limpe com uma escova usando o solvente adequado.
3. Coloque o tubo de sifão dentro de um recipiente com solvente adequado.

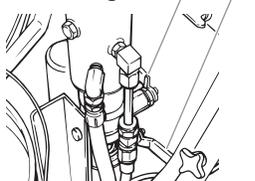


Atención

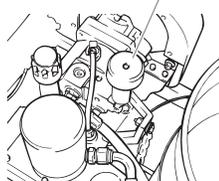
Use apenas solventes compatíveis quando limpar esmaltes à base de óleo, lacas, alcatrão e epóxis. Consulte o fabricante do fluido pelo solvente recomendado.

5. Regule a pressão para o valor mínimo rodando o botão regulador da pressão totalmente para a esquerda.

Válvula de fechamento hidráulica (na posição fechada)
Válvula de drenagem



Botão regulador da pressão



6. Abra a válvula de fechamento hidráulica situada no tubo de pressão hidráulico. O manípulo deve estar alinhado com o tubo.
7. Abra a válvula de drenagem rodando totalmente para a esquerda.
8. Arranque o motor.
9. Deixe o solvente circular através do pulverizador e escoar a tinta do tubo de drenagem no recipiente de metal para resíduos.
10. Desligue o pulverizador.
11. Feche a válvula de drenagem rodando totalmente para a direita.
12. Arranque o motor.



Ligue a pistola à terra encostando-a junto à borda do recipiente de metal enquanto faz o escoamento. Caso contrário, pode provocar uma descarga eléctrica estática, que pode causar um incêndio.



13. Accione a pistola no recipiente de metal para resíduos até que a tinta seja escoada do tubo e o solvente saia da pistola.
14. Continue a accionar a pistola de pulverização no recipiente para resíduos até que o solvente saia limpo da pistola.



Para o armazenamento a longo prazo ou em temperaturas frias, faça passar álcoois minerais através do sistema todo.

15. Siga o "Procedimento de Descompressão" na secção Funcionamento deste manual.
16. Guarde o pulverizador numa área limpa e seca.



Atención

Não guarde o pulverizador sob pressão.

Limpeza de um Bico Obstruído

1. Siga o "Procedimento de Descompressão" na secção Funcionamento deste manual.
2. Se o bico entupir, rode o manípulo do bico 180° até a seta no manípulo apontar para o sentido contrário da direcção da pulverização e o manípulo clicar na posição oposta.
3. Accione a pistola assim que a pressão consiga extrair a obstrução. NUNCA use o bico na posição oposta para mais do que UMA pressão do gatilho de cada vez. Este procedimento pode ser repetido até o bico ficar desobstruído.



O fluxo do bico de pulverização tem uma pressão muito elevada. O contacto com qualquer parte do corpo pode ser perigoso. Não coloque os dedos na saída da pistola. Não aponte a pistola para ninguém. Nunca funcione com a pistola de pulverização sem o protector do bico adequado.

Manutenção



Antes de prosseguir, siga o Procedimento de Descompressão apresentado anteriormente neste manual. Adicionalmente, siga todas as outras advertências de forma a reduzir o risco de lesões causados por injeção, peças móveis ou choque eléctrico. Desconecte sempre o pulverizador antes de efectuar a manutenção!

Manutenção Diária

Para a manutenção regular neste pulverizador por parte do operador são necessários dois procedimentos diários:

1. Lubrificação dos empanques superiores.
2. Limpeza do separador de pedras.

Lubrificação dos Empanques Superiores

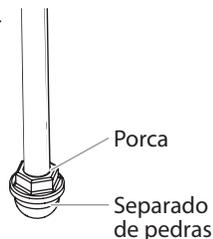
1. Limpe a tinta que tenha penetrado nos empanques superiores e pingado para o recipiente de óleo por cima da secção de fluido.
2. Encha metade do recipiente do óleo com EasyGlide (P/N 0508619) fornecido pela fábrica. Isto aumentará a duração dos empanques.



Não encha demasiado o recipiente do óleo de modo a verter e pingar na tinta.

Limpeza do Separador de Pedras

1. O separador de pedras entope e deve ser limpo pelo menos uma vez por dia.
2. Desaperte a porca que fixa o separador de pedras para o tubo de sifão.
3. Remova o separador de pedras da parte inferior do tubo de sifão.
4. Limpe cuidadosamente com o solvente adequado.



Manutenção do Conjunto do Filtro

Limpe regularmente o filtro. Filtros sujos ou obstruídos podem reduzir bastante a capacidade de filtração e causar vários problemas no sistema, incluindo fracos padrões de pulverização, bicos obstruídos, etc.

Limpeza

Para limpar o filtro, execute o seguinte procedimento:

1. Siga o "Procedimento de Descompressão" na secção Funcionamento deste manual.
2. Remova o conjunto da tampa do filtro e a mola.
3. Retire o elemento do filtro com esfera do corpo do filtro.
4. Limpe o interior do corpo do filtro, o elemento do filtro com esfera e o conjunto da tampa do filtro usando o solvente adequado.



Tenha cuidado ao manusear as peças, porque sujidade, detritos, estrias ou cortes podem fazer com que os anéis em O ou as juntas não vedam.



Este elemento do filtro filtra de dentro para fora. Certifique-se de que limpa cuidadosamente o interior do elemento do filtro. Embede-o em solvente para soltar tinta endurecida ou substitua-o.

Inspeção

Inspeccione todas as peças do conjunto do filtro antes de voltar a montar.

1. Inspeccione a esfera no interior do elemento do filtro. Se a esfera tiver cortes ou estrias, substitua o elemento do filtro.
 - a. Se a esfera tiver cortes, remova o anel em O de PTFE usando uma ferramenta para anéis em O e remova a sede de carboneto.
 - b. Verifique se a sede tem cortes ou sulcos. Se a sede estiver danificada, substitua-a.



A remoção do anel em O de PTFE danificará o anel em O, será necessário a sua substituição.

2. Remova a mola da guia da mola na tampa do filtro.
 - a. Meça o comprimento da mola sem comprimir. Se medir menos do que 1,9 cm (3/4") de uma extremidade à outra, substitua-a.
 - b. Volte a colocá-la na guia da mola até que haja um estalido na sua posição.
3. Inspeccione se há deformidades, mossas, cortes nas duas juntas de PTFE e no anel em O de PTFE. Substitua-as, se for necessário.



As juntas de PTFE, o anel de PTFE e a mola estão incluídos no Kit de Manutenção do Filtro P/N 0349700.

Remontagem

Depois de limpar e de inspeccionar todas as peças, volte a montar o filtro.

1. Coloque a sede de carboneto no corpo do filtro. Certifique-se de que o lado biselado da sede está virado para cima.
2. Coloque o anel em O de PTFE no sulco situado no diâmetro exterior da sede de carboneto.
3. Coloque o elemento do filtro com esfera no corpo do filtro.



A parte superior e inferior do elemento do filtro com esfera são idênticas.

4. Volte a colocar a mola na guia da mola da tampa do filtro até que haja um estalido na sua posição, se não foi já feito.
5. Coloque a junta de PTFE fina no passo no lado superior do corpo do filtro.
6. Coloque a junta de PTFE espessa na parte superior da junta fina.
7. Aperte o conjunto da tampa do filtro no corpo do filtro.

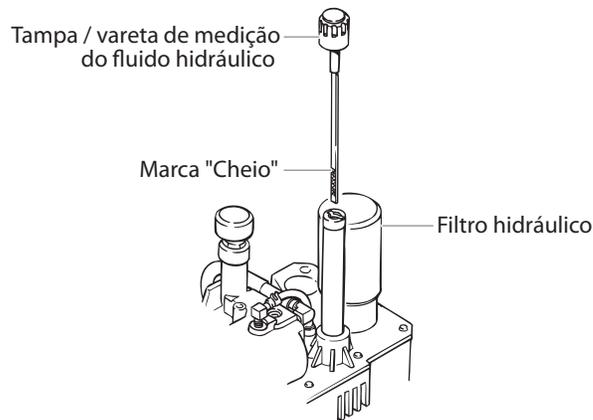
Manutenção do Sistema Hidráulico



Atención

O uso de fluido hidráulico aprovado pela Wagner (P/N 0555425) é obrigatório no sistema hidráulico. Não use nenhum outro fluido hidráulico. O uso de qualquer outro fluido hidráulico pode danificar gravemente o sistema hidráulico e anular a garantia.

1. Verifique diariamente o fluido hidráulico. Deve situar-se na marca "Cheio" na vareta de medição. Se estiver baixo, adicione apenas fluido hidráulico aprovado pela Wagner (P/N 0555425). Nunca adicione ou mude fluido hidráulico, excepto numa área limpa e sem poeira. A contaminação do fluido hidráulico reduz a duração da bomba hidráulica e pode anular a garantia.



2. Mude o fluido hidráulico de 12 em 12 meses. Escoa o fluido usado do depósito e encha 4,5 litros (4 quartos de galão) de fluido hidráulico. Inicie o pulverizador com pressão suficiente para funcionar a secção de fluido. Faça funcionar o pulverizador com esta baixa pressão durante 5 minutos pelo menos. Isto remove o ar do sistema. Verifique o nível do fluido depois desta execução. Não encha demasiado.



Ao substituir o filtro hidráulico durante uma mudança de fluido, poderá ser necessário adicionar mais um litro de fluido hidráulico.

3. O sistema hidráulico tem um filtro hidráulico externo substituível. Mude o filtro de 12 em 12 meses.
4. A bomba hidráulica não deve ter manutenção no campo. Se a bomba hidráulica deve ser devolvida à Wagner, caso necessite de manutenção.

Manutenção da Secção de Fluido

Se o pulverizador tiver de ficar fora de serviço por um longo período de tempo, recomenda-se que seja introduzido como conservador uma mistura de querosene e óleo após a limpeza. Os empanques tendem a secar devido à falta de uso. Isto acontece no conjunto do empanque superior, para o qual se recomenda o EasyGlide (P/N 0508619) no uso normal.

Se o pulverizador tem estado fora de serviço por um longo período de tempo, pode ser necessário escorvar a bomba com solvente. É extremamente importante que as rosas na união do tubo do sifão estejam vedadas adequadamente. Qualquer fuga de ar produzirá um funcionamento irregular do pulverizador e pode danificar o sistema. Os movimentos ascendentes e descendentes devem ter aproximadamente a mesma duração (um não deve ser mais rápido do que o outro). Um rápido movimento ascendente ou descendente pode indicar a presença de ar no sistema ou o mau funcionamento de uma válvula ou sedes (ver a secção Resolução de Problemas).

Manutenção Básica do Motor (motor a gasolina)

- Para obter especificações técnicas e informação detalhada acerca da manutenção do motor, consulte o manual do motor a gasolina em separado.
- Toda a manutenção do motor deve ser executada por um distribuidor autorizado pelo fabricante do motor.
- Use um óleo para motor de alta qualidade. Recomenda-se o 10W30 para um uso geral a todas as temperaturas. Noutros climas, podem ser necessários outras viscosidades.
- Use apenas uma vela de ignição (NGK) BP6ES ou BPR6E. Introduza a vela de 0,7 a 0,8 mm (0,028 a 0,031 polegadas) . Use sempre uma chave para velas de ignição.

Diariamente

1. Verifique o nível do óleo do motor, e encha se for necessário.
2. Verifique o nível da gasolina, e encha se for necessário.



Siga sempre o procedimento de abastecimento apresentado neste manual.

Primeiras 20 Horas

1. Mude o óleo do motor.

A Cada 100 Horas

1. Mude o óleo do motor.
2. Limpe o recipiente de sedimentos.
3. Limpe e volte a colocar a vela de ignição.
4. Limpe o dispositivo de absorção de faíscas

Semanalmente

1. Remova a tampa do filtro de ar e limpe o elemento. Em ambientes muito poeirentos, verifique o filtro diariamente. Substitua o elemento, se for necessário. Os elementos de substituição podem ser adquiridos através do seu distribuidor local do fabricante do motor.

Funcionamento do Motor e Manutenção

1. Limpe e lubrifique o filtro de ar no motor a gasolina em cada 25 horas ou uma vez por semana. Não permita que a malha da tomada de ar situada em torno do volante do motor a gasolina se encha de tinta ou de sujidade. Limpe-a regularmente. A vida útil e a eficácia do modelo do motor a gasolina depende do correcto funcionamento do mesmo. Mude o óleo no motor em cada 100 horas. Caso contrário, o motor pode sobreaquecer. Consulte o manual de manutenção do fabricante do motor fornecido.
2. Para conservar o combustível, a vida útil e a eficácia do pulverizador, faça sempre o motor a gasolina funcionar com as RPM mais baixas, deste modo o motor trabalha suavemente sem esforço e proporciona a quantidade de tinta necessária para a operação. RPM mais elevadas não produzem maior pressão de trabalho. O motor a gasolina está conectado à bomba hidráulica mediante uma combinação de polias criada para produzir o máximo de fornecimento de tinta no máximo de RPM.
3. A garantia nos motores a gasolina é limitada ao fabricante original.

Regulação da Trajectória Roda Dianteira

A roda dianteira está regulada pela fábrica para se mover em linha recta. Execute o seguinte procedimento se for necessário regular a roda.

1. Desparafuse os dois parafusos hexagonais na parte de cima do suporte de montagem da roda.
2. Rode levemente o suporte para a direcção desejada.



O pino de travagem da roda dianteira tem de ser engatado durante a regulação da trajectória.

3. Aperte os dois parafusos hexagonais.
4. Verifique a trajectória da roda dianteira. Se a roda não se mover em linha recta, repita o procedimento anterior.



Resolução de Problemas

Pistola sem ar

Problema

A. Pistola cospe

B. A pistola não se desliga

C. A pistola não pulveriza

Causa

1. Ar no sistema
2. A pistola está suja
3. O conjunto da agulha está desajustado
4. A sede está partida ou lascada

1. A sede e a agulha estão partidas ou gastas
2. O conjunto da agulha está desajustado
3. A pistola está suja

1. Não há tinta
2. O Filtro ou o bico está obstruído
3. A agulha está partida na pistola

Solução

1. Inspeccione se há fugas de ar nas conexões.
2. Desmonte e limpe.
3. Inspeccione e ajuste.
4. Inspeccione e substitua.

1. Substitua.
2. Ajuste.
3. Limpe.

1. Verifique o fornecimento de fluido.
2. Limpe.
3. Substitua.

Secção de Fluido

Problema

A. A bomba fornece apenas no movimento ascendente ou sobe lentamente e baixa rapidamente (normalmente chamado mergulho picado do movimento descendente)

B. A bomba fornece apenas no movimento descendente ou sobe rapidamente e baixa lentamente

C. A bomba move-se rapidamente para cima e para baixo, fornecendo material

D. A bomba move-se lentamente para cima e para baixo quando a pistola de pulverização está desligada

E. Não há pressão de fluido suficiente na pistola

F. A bomba vibra no movimento ascendente ou descendente

Causa

1. A esfera da válvula de pé inferior não está bem colocada devido à sujidade ou desgaste
2. O material é demasiado viscoso para passar por sifão.
3. Há fuga de ar no lado do sifão ou o tubo de sifão está danificado. O sifão pode ser demasiado pequeno para o material pesado.

1. A esfera superior não está bem colocada devido à sujidade ou desgaste
2. O empanque inferior está gasto

1. O recipiente do material está vazio ou o material é demasiado espesso para fluir através do tubo de sifão

2. A esfera inferior está presa à sede da válvula de pé
3. O tubo de sifão está retorcido ou solto

1. Conexões soltas. A válvula de drenagem está parcialmente aberta ou está gasta. A sede do empanque inferior está gasta.

2. A esfera superior e/ou inferior está deslocada

1. O bico de pulverização está gasto
2. O filtro de saída ou o filtro da pistola está obstruído
3. Baixa tensão e/ou amperagem inadequada
4. O tamanho ou o comprimento do tubo é demasiado pequeno ou grande

1. O solvente fez o empanque superior dilatar-se

Solução

1. Remova o conjunto da válvula de pé. Limpe e inspeccione. Teste a válvula de pé enchendo-a com água; se a esfera não vedar a sede, substitua-a.
2. Dilua o material - contacte o fabricante para obter os procedimentos de diluição adequados.
3. Aperte todas as conexões entre a bomba e o recipiente de tinta. Se alguma estiver danificada, substitua. Troque por um conjunto de sifão com diâmetro maior.

1. Verifique a sede superior e a esfera com água. Se a esfera não vedar, substitua a sede.
2. Substitua o empanque se estiver gasto.

1. Encha novamente com novo material. Se for demasiado espesso, remova o tubo de sifão, mergulhe a secção de fluido no material e inicie a bomba para escorvar. Adicione diluente no material. Troque por um conjunto de sifão maior. Abra a válvula de drenagem para remover o ar e reinicie a bomba.
2. Remova a válvula de pé. Limpe a esfera e a sede.

3. Endireite-a.

1. Verifique todas as conexões entre a bomba e a pistola. Aperte se for necessário. Se o material flui do tubo de drenagem, feche a válvula de drenagem ou substitua, se for necessário. Se nenhuma das funções acima resulta, substitua o empanque inferior.
2. Ao limpá-las, volte a colocar as esferas.

1. Substitua.
2. Limpe ou substitua o filtro.

3. Verifique o serviço eléctrico. Corrija como é necessário.
4. Aumente o tamanho do tubo para minimizar a queda de pressão através do tubo e/ou reduza o comprimento do tubo.

1. Substitua o empanque.

Resolução de Problemas

Motores Hidráulicos

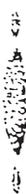
Problema	Causa	Solução
A. Oil motor stalls at bottom (no A. O motor a óleo pára em baixo (sem problemas invulgares de aquecimento)	<ol style="list-style-type: none">1. A sede do pistão da bomba de fluido está desenroscada2. A válvula está presa ou o conjunto do deslocador da haste de disparo do motor a óleo está separado	<ol style="list-style-type: none">1. Se a haste de ligação estiver em bom estado, remova o obturador da cabeça do cilindro e faça descer a válvula. Substitua o obturador e accione a máquina. Se a máquina efectua um ciclo ascendente e volta a parar na parte inferior, o problema é a sede do pistão na bomba de fluido. Verifique a sede do pistão. Repare ou substitua como necessário. Se a sede do pistão estiver bem e o problema se mantém-se, verifique o motor a óleo.2. Remova a válvula e verifique se há estrias e movimentos bruscos quando desliza para cima e para baixo. Substitua a válvula e o carretel nesta condição. Verifique se há uma separação na haste de disparo e no carretel, neste caso. Verifique se há uma separação na haste de disparo.
B. O motor a óleo pára em cima (sem problemas invulgares de aquecimento)	<ol style="list-style-type: none">1. A válvula está presa.2. O retentor da mola está partido (conjunto da haste da válvula)3. A mola ou a haste da válvula está partida4. Ar no motor hidráulico5. Ar na bomba de fluido	<ol style="list-style-type: none">1. Remova a válvula e verifique se há estrias e movimentos bruscos quando desliza para cima e para baixo. Substitua a válvula e o carretel nesta condição.2. Substitua o conjunto da haste da válvula.3. Substitua o conjunto da haste da válvula.4. Regule de novo a válvula. Purgue o ar, geralmente efectuado por um ciclo com baixa pressão do motor e da bomba durante 5-10 minutos. Verifique as causas da introdução de ar:<ul style="list-style-type: none">• Conectores soltos no depósito.• Conectores soltos na bomba hidráulica.• Conexões soltas no tubo.• Pouco óleo no depósito.5. Pode ocorrer aleatoriamente uma paragem do motor na parte superior quando a bomba de fluido toma ar. Regule de novo a válvula. Evite que haja ar na bomba de fluido.
C. Baixa pressão (adequada no movimento descendente, lenta no movimento ascendente - aquecimento elevado) NOTA: O motor trabalha no movimento ascendente e pára no movimento descendente.	<ol style="list-style-type: none">1. A vedação do pistão está danificada2. O pistão está rachado	<ol style="list-style-type: none">1. Antes de desmontar o motor a óleo, accione a máquina. Com a bomba a efectuar um ciclo com baixa pressão, toque no cilindro hidráulico e na cabeça para ver se o cilindro ou a cabeça aquece. Isto ajuda a determinar se a vedação do pistão está danificada ou se a porca do pistão está partida. Se a cabeça aquece, verifique os anéis em O na válvula de carretel.2. Desmonte o motor a óleo e verifique as vedações do pistão, o diâmetro do cilindro e a porca do pistão. Tome especial atenção à porca do pistão. Pode estar rachada e não estar visível exteriormente.
D. Baixa pressão (em ambos os movimentos - aquecimento elevado) NOTA: O motor trabalha em ambos os movimentos.	<ol style="list-style-type: none">1. Os anéis em O centrais estão danificados na válvula de carretel2. A bomba hidráulica está danificada	<ol style="list-style-type: none">1. Antes de desmontar o motor a óleo, accione a máquina. Com a bomba a efectuar um ciclo com baixa pressão, toque na cabeça para ver se ela aquece. Isto ajuda a determinar se o anel em O central está danificado na válvula de carretel. Se estiver quente, remova e substitua o anel em O.2. Substitua a bomba hidráulica.

Resolução de Problemas

Spray Patterns

Problema

A. Rastos



B. Ampulheta



C. Destorcido



D. O padrão expande-se ou contrai-se (variações rápidas)



E. Padrão redondo



Causa

1. Fornecimento de fluido inadequado

1. Fornecimento de fluido inadequado

1. Boquilha gasta ou obstruída

1. Fuga na sucção
2. Fornecimento de fluido pulsante

1. Bico gasto
2. Fluido demasiado pesado para o bico

Solução

1. O fluido não atomiza correctamente: Aumente a pressão do fluido. Troque por um bico que tenha um orifício mais pequeno. Reduza a viscosidade do fluido. Reduza o comprimento do tubo. Limpe a pistola e o(s) filtro(s). Reduza o número de pistolas que utilizam a bomba.

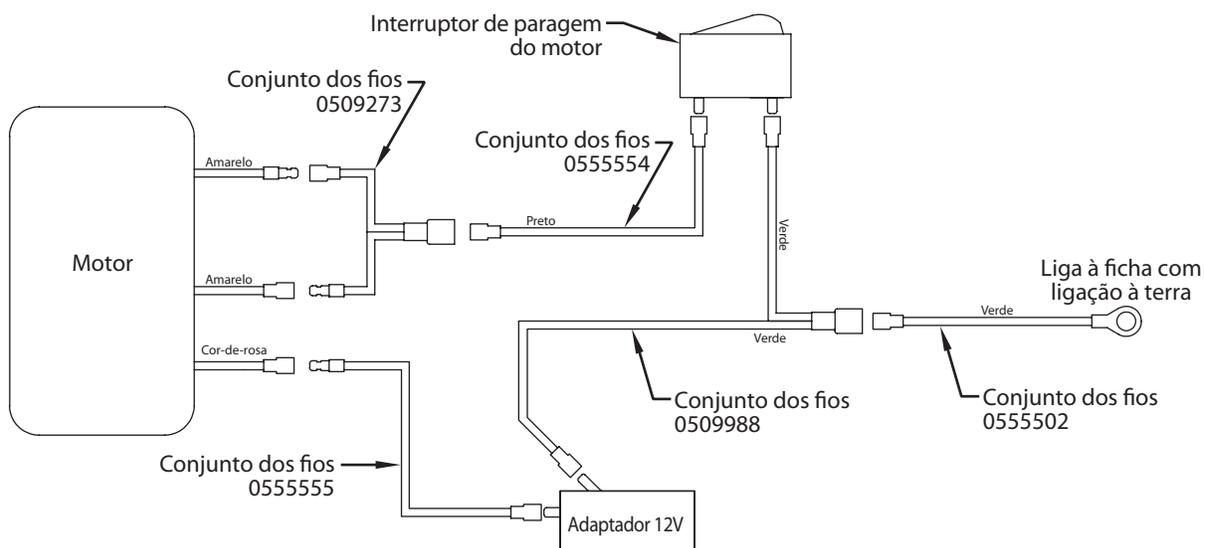
1. Como acima.

1. Limpe ou substitua a boquilha.

1. Inspeccione se há fugas no tubo de sucção.
2. Troque por um bico que tenha um orifício mais pequeno. Instale um amortecedor no sistema ou drene o existente. Reduza o número de pistolas que utilizam a bomba. Elimine as restrições no sistema; limpe a malha do bico se utiliza um filtro.

1. Substitua o bico.
2. Aumente a pressão. Dilua o material. Troque a boquilha.

Esquema Eléctrico



Listas das Peças e Instruções de Manutenção

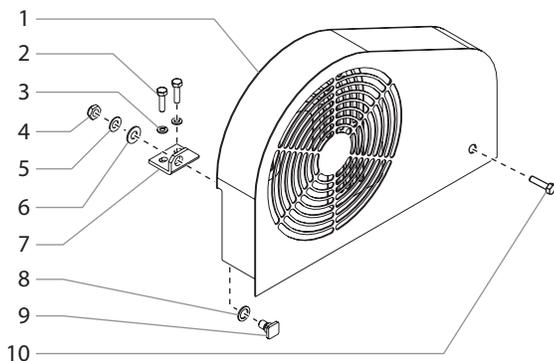
Conjunto Principal



Item	Peça #	Descrição	Quantidade
1	0555642	Conjunto do filtro, colectador de saída	1
2	0296392	Pistola sem ar, 11/16", rosca F	1
	0296460	Pistola sem ar, 7/8", rosca G	
3	0555643	Conjunto motor/bomba, LC 820	1
	0555659	Conjunto motor/bomba, LC 840	
	0555679	Conjunto motor/bomba, LC 860	
4	0555334	Conjunto do tubo de sifão, LC 820	1
	0555335	Conjunto do tubo de sifão, LC 840 e LC 860	

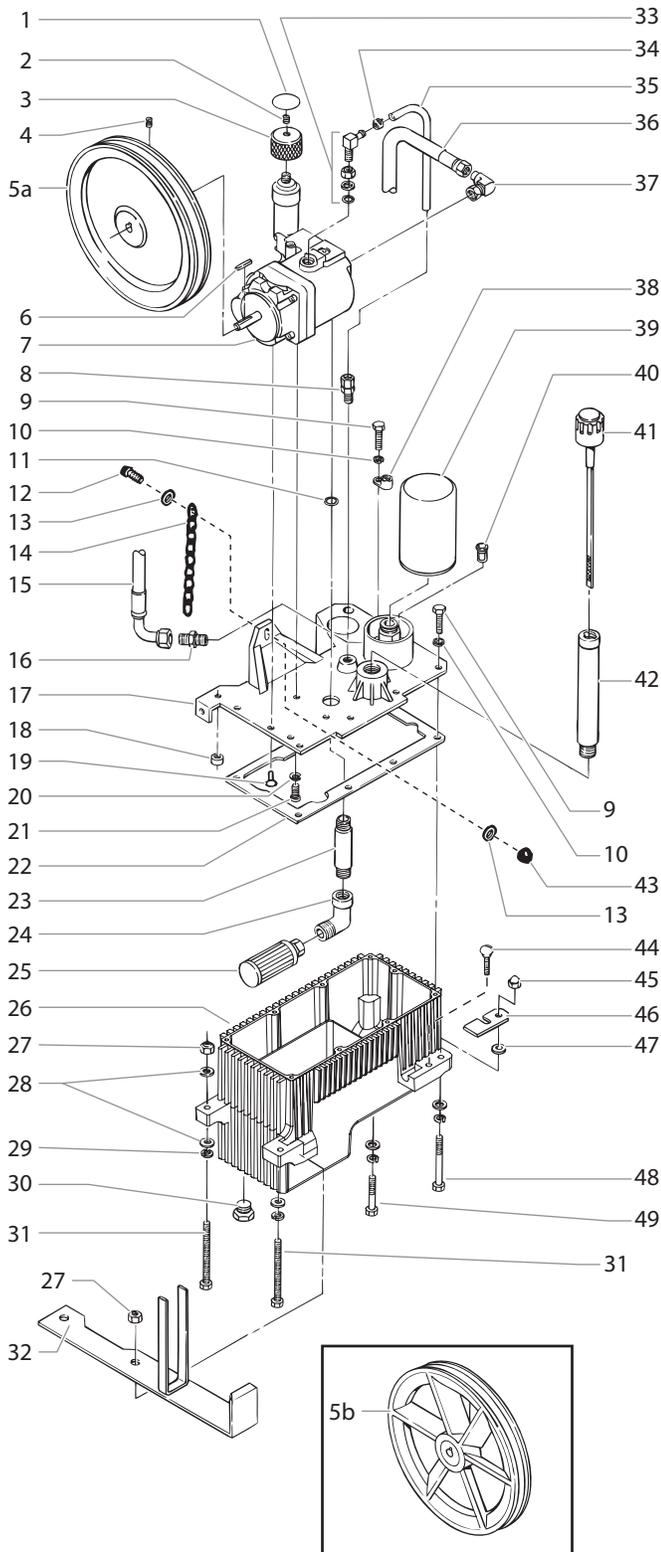
Item	Peça #	Descrição	Quantidade
5	0555644	Conjunto da linha de Drenagem c/ válvula.....	1
6	0555474	Convertokit, 4 HP, gasolina, LC 820.....	1
	0555475	Convertokit, 5.5 HP, gasolina, LC 840	
	0555476	Convertokit, 5.5 HP, gasolina, LC 860	
7	0555491	Conjunto do carro.....	1
8	0555910	Funil de carga de 12 galões (standardizado no LC 860, opcional no LC 820 e LC 840, não ilustrado).....	1
9	0555925	Segundo kit da pistola (opcional, não ilustrado)	1

Conjunto do Protector da Correia



Item	Peça #	Descrição	Quantidade
1	0555452	Protector da correia	1
2	0349302	Parafuso.....	2
3	0349303	Arruela de fixação	2
4	0349458	Porca	1
5	0555719	Arruela cónica	1
6	0507561	Arruela.....	1
7	0555449	Grampo.....	1
8	0555657	Arruela plana	1
9	0555658	Parafuso.....	1
10	0555441	Parafuso.....	1

Conjunto do Sistema Hidráulico

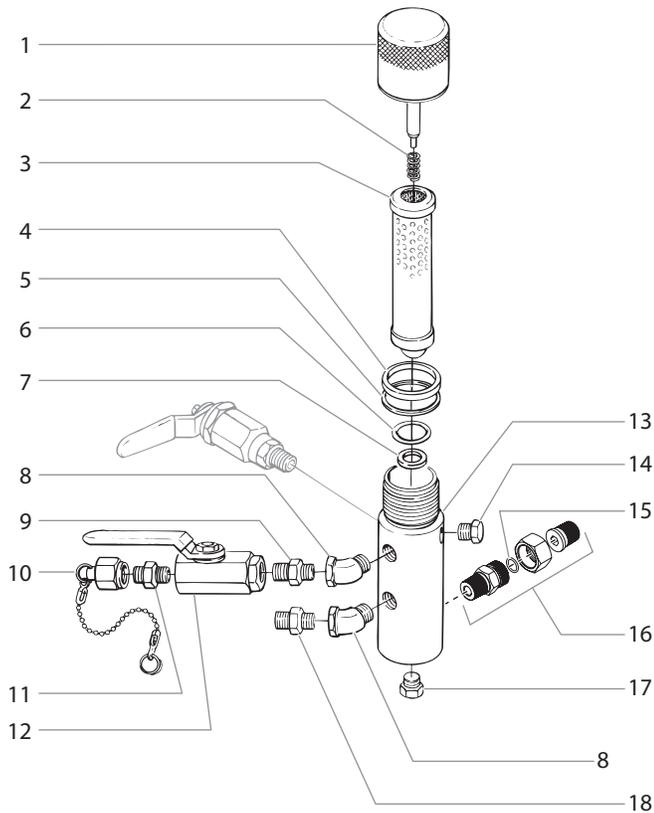


Item	Peça #	Descrição	Quantidade
1	0349616	Decalcomania de botão	1
2	0349492	Parafuso de fixação	1
3	0349341	Botão regulador da pressão	1
4	0349345	Parafuso de fixação	1
5a	0349483	Conjunto polia/ventoinha, LC 820	1
5b	0349225	Conjunto polia/ventoinha, LC 840 e LC 860	
6	0349456	Chaveta, bomba (.156 x .156 x 13/16)	1
7	0349490	Bomba hidráulica, LC 820	1
	0349455	Bomba hidráulica, LC 840 e LC 860	
8	0349339	Conector do tubo.....	1
9	0349302	Parafuso, HH	8
10	0349303	Arruela de fixação	10
11	0349360	Anel em O	1
12	0555563	Parafuso.....	1
13	0507786	Arruela.....	2
14	0555413	Correia.....	1
15	0555411	Conjunto do tubo de retorno, LC 820	1
	0555417	Conjunto do tubo de retorno, LC 840 e LC 860	
16	0555465	Conexão	1
17	0555458	Cobertura do depósito.....	1
18	0349374	Porca rebitada.....	1
19	0349348	Parafuso de encaixe	2
20	0349347	Arruela.....	2
21	0349349	Parafuso	2
22	0349350	Junta do depósito	1
23	0528171	Bocal	1
24	0349352	Cotovelo, rosca	1
25	0349353	Malha de entrada	1
26	449-718	Depósito hidráulico.....	1
27	0349425	Contraporca de flexão.....	2
28	0507561	Arruela plana	6
29	0349362	Arruela de fixação	4
30	0349484	Tampão.....	1
31	0509990	Parafuso, 4"	2
32	0555464	Protector, LC 820	1
	0555463	Protector, LC 840 e LC 860	
33	0349340	Cotovelo	1
34	0349338	Grampo do tubo	1
35	0349337	Tubagem, PTFE	1
36	0555414	Conjunto do tubo de pressão	1
37	0349487	Cotovelo	1
38	0349361	Terminal de ligação à terra	1
39	0555469	Filtro hidráulico.....	1
40	0349373	Derivação hidráulica	1
41	0349466	Tampa/vareta de medição do fluido hidráulico	1
42	0349467	Conjunto do tubo	1
43	0507565	Porca	1
44	0349368	Parafuso de orelhas.....	1
45	0349369	Porca esférica.....	1
46	0349370	Dispositivo de retenção da placa de fixação	1
47	0349371	Espaçador	1
48	0509989	Parafuso, 3,5"	1
49	0349363	Parafuso, 3"	1
50	0349516	Cotovelo (não ilustrado).....	1
51	5005238	Válvula esférica (não ilustrado).....	1

Torque e Guia de Vedação

Item	Descrição
4	Utilize Loctite azul nas roscas
8	Utilize vedante hidráulico
9	Torque a 20 FT/LBS (28 N/m)
16	Utilize vedante hidráulico
19	Utilize Loctite azul nas roscas
19	Torque a 8 FT/LBS (11 N/m)
21	Torque a 8 FT/LBS (11 N/m)
23	Utilize vedante hidráulico
24	Utilize vedante hidráulico
25	Utilize vedante hidráulico
31	Torque a 15 FT/LBS (20,5 N/m)
48	Torque a 15 FT/LBS (20,5 N/m)
49	Torque a 15 FT/LBS (20,5 N/m)

Conjunto do Filtro

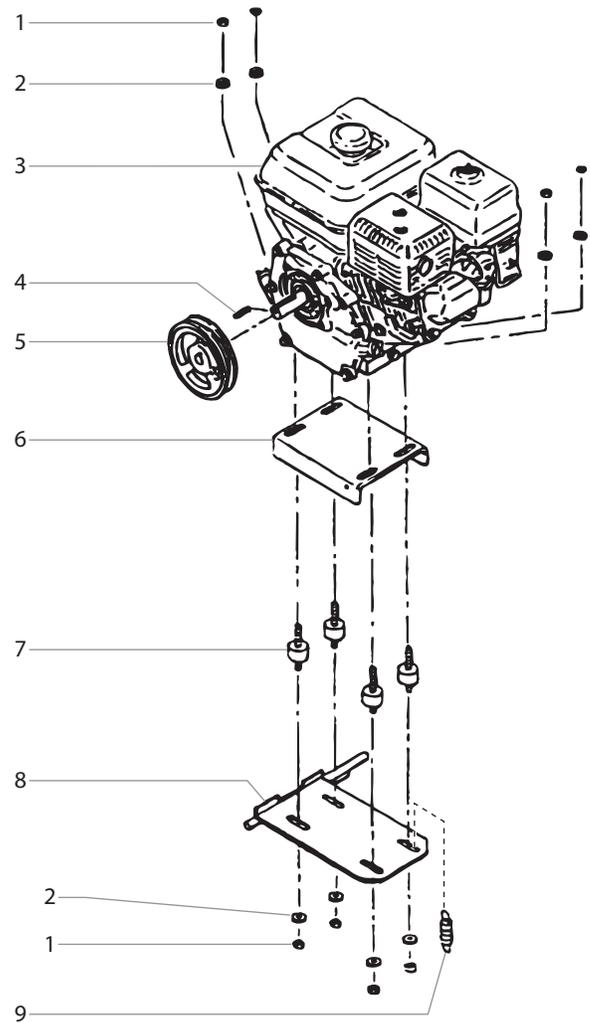


Item	Peça #	Descrição	Quantidade
1	0349429	Conjunto da tampa do filtro	1
2	0349430	Mola	1
3	0349704	Elemento do filtro, 50 M, c/ esfera	1
4	0349432	Junta, PTFE (espessa)	1
5	0349433	Junta, PTFE (fina)	1
6	0349434	Anel em O, PTFE	1
7	0349435	Sede, carboneto de tungstênio	1
8	0555382	Cotovelo	2
9	5005180	Bocal hexagonal, 3/8" x 1/4"	1
10	0555483	Conjunto da tampa de saída	1
11	0509873	Bocal hexagonal	1
12	0509872	Válvula esférica	1
13	0349436	Corpo do filtro	1
14	0349364	Tampão do tubo	1
15	0556072	Anel em O	1
16	0556101	Conjunto da conexão giratória (inclui o item 15)	1
17	0349438	Tampão do tubo	1
18	0349528 0349700	Bocal hexagonal	1
		Kit da manutenção do filtro (inclui os itens 2 e 4-6)	

Especificações

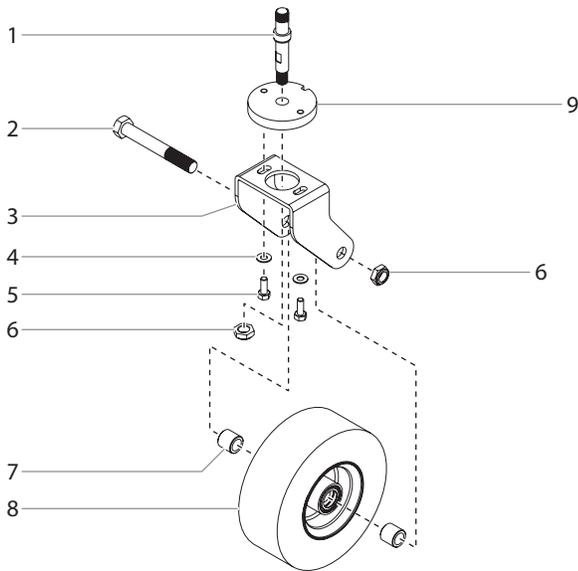
Pressão Máxima de Trabalho	34,5 MPa (5000 psi)
Área do Filtro	116 cm ² (18 In ²)
Orifícios de Saída	(1) 1/4" NPT(F) para a válvula de drenagem (1) 3/8" NPT(F) com conexão do tubo 1/4 NPSM(M) (1) 3/8" NPT(F) conectada para a conexão de uma pistola adicional.
Peças Molhadas	Aço-carbono com cadmiagem e níquelado por redução química, aço inoxidável, carboneto de tungstênio, PTFE

Convertokit de Gasolina



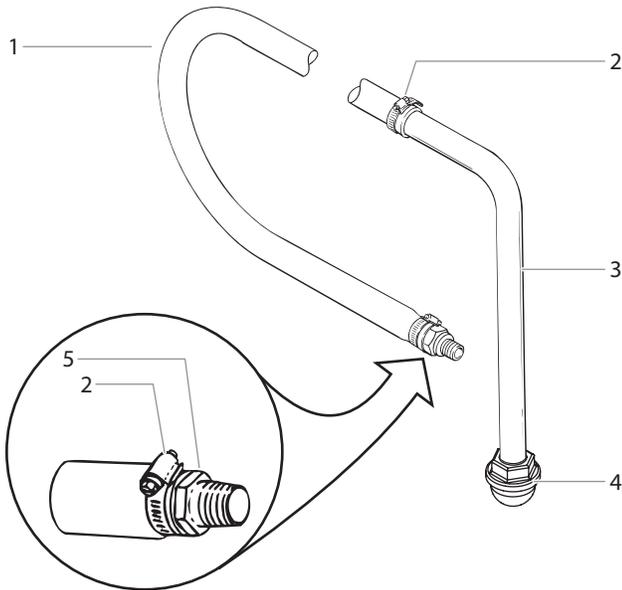
Item	Peça #	Descrição	Quantidade
1	0507565	Porca, de trava	8
2	0349334	Arruela, plana	8
3	0555485	Motor, gasolina, 4.0 HP, LC 820	1
	0291329	Motor, gasolina, 5.5 HP, LC 840 e LC 860	
4	0555553	Chaveta	1
5	0349530	Polia, LC 820	1
	0555440	Polia, LC 840	
	0555447	Polia, LC 860	
6	0555445	Suporte de montagem	1
7	0555446	Protector de vibração	4
8	0555454	Placa de fixação	1
9	0555412	Mola	1
10	0349587	Correia. "V", LC 820 (não ilustrado, não faz parte do conjunto)	
	0349590	Correia. "V", LC 840 e LC 860 (não ilustrado, não faz parte do conjunto)	
	0555474	Convertokit, gasolina, LC 820 (inclui os itens 1-9)	
	0555475	Convertokit, gasolina, LC 840 (inclui os itens 1-9)	
	0555476	Convertokit, gasolina, LC 860 (inclui os itens 1-9)	

Conjunto da Roda Dianteira (P/N 0509250)



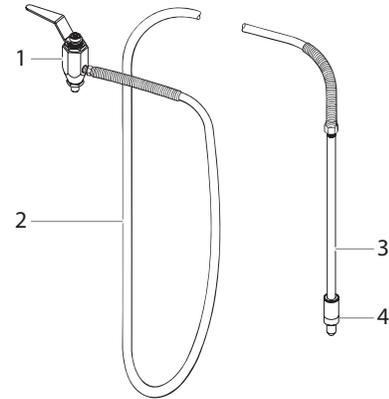
Item	Peça #	Descrição	Quantidade
1	0509281	Veio	1
2	0509284	Eixo	1
3	0509279	Estrutura	1
4	0509285	Arruela plana	2
5	0509286	Parafuso hexagonal.....	2
6	0509251	Contraporca	2
7	0509283	Espaçador	2
8	0509282	Roda	1
9	0509280	Anel de centragem	1

Conjunto do Tubo de Sifão (P/N 0555334 para LC 820, P/N 0555335 para LC 840 e LC 860)



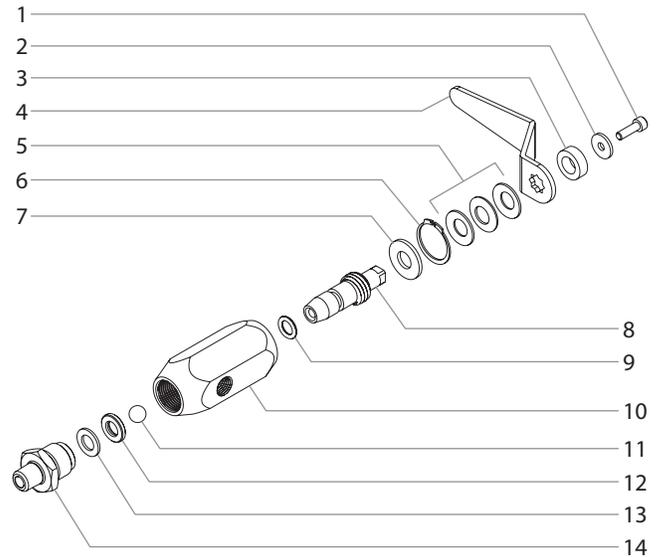
Item	Peça #	Descrição	Quantidade
1	0555556	Tubo, 52"	1
2	0555333	Grampo do tubo.....	2
3	0509763	Tubo.....	1
4	0509762	Malha de entrada de ar	1
5	0555383	Adaptador, LC 820.....	1
	0509760	Adaptador, LC 840 e LC 860	

Conjunto do Tubo de Drenagem com Válvula (P/N 0555644)



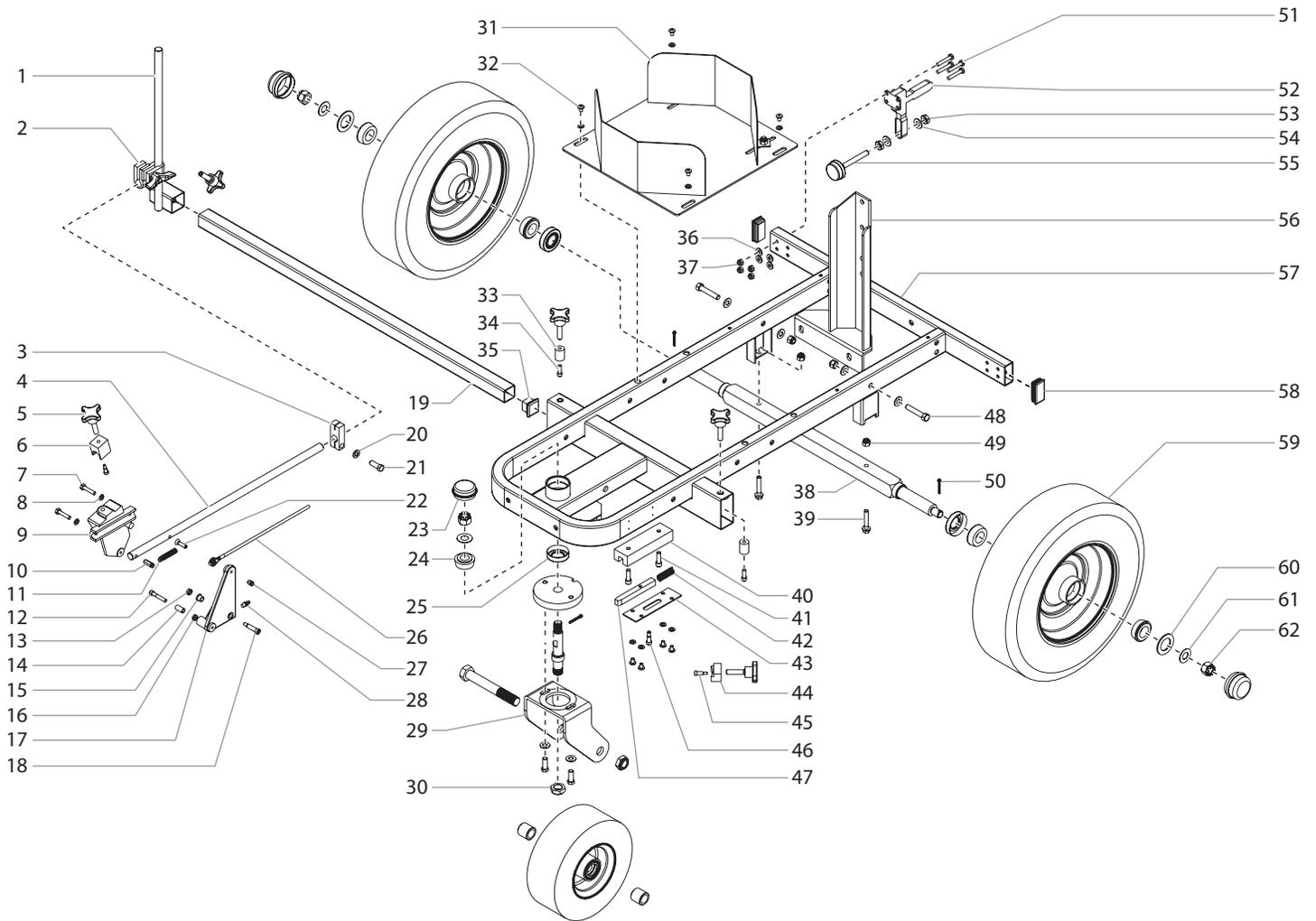
Item	Peça #	Descrição	Quantidade
1	0555645	Conjunto da válvula de drenagem.....	1
2	0555665	Conjunto do tubo	1
3	0555666	Tubo de drenagem (inclui o item 4).....	1
4	0555667	Difusor.....	1

Conjunto da Válvula de Drenagem (P/N 0555645)

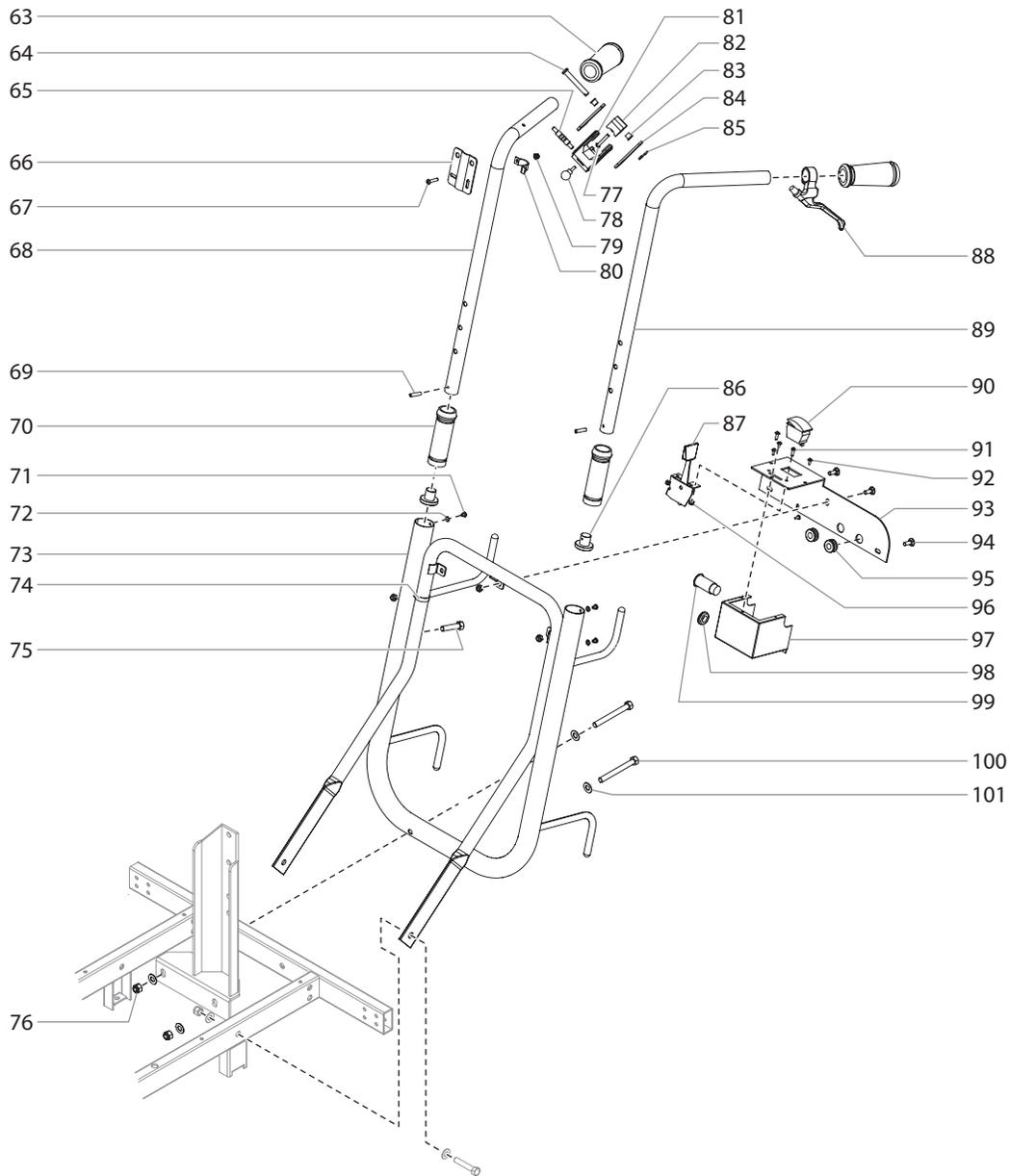


Item	Peça #	Descrição	Quantidade
1	944-047	Parafuso hexagonal.....	1
2	0555663	Arruela plana	1
3	0295731	Espaçador	1
4	0295730	Manípulo da válvula.....	1
5	9820905	Arruela de pressão	3
6	9822516	Anel de retenção	1
7	0294501	Arruela da válvula	1
8	0555622	Haste da válvula	1
9	9871045	Anel em O da haste	1
10	0555767	Corpo da válvula	1
11	9841502	Esfera	1
12	0555766	Sede da válvula.....	1
13	0294499	Vedação da válvula.....	1
14	0555660	Retentor da sede da válvula.....	1

Conjunto do Carro (P/N 0555104)



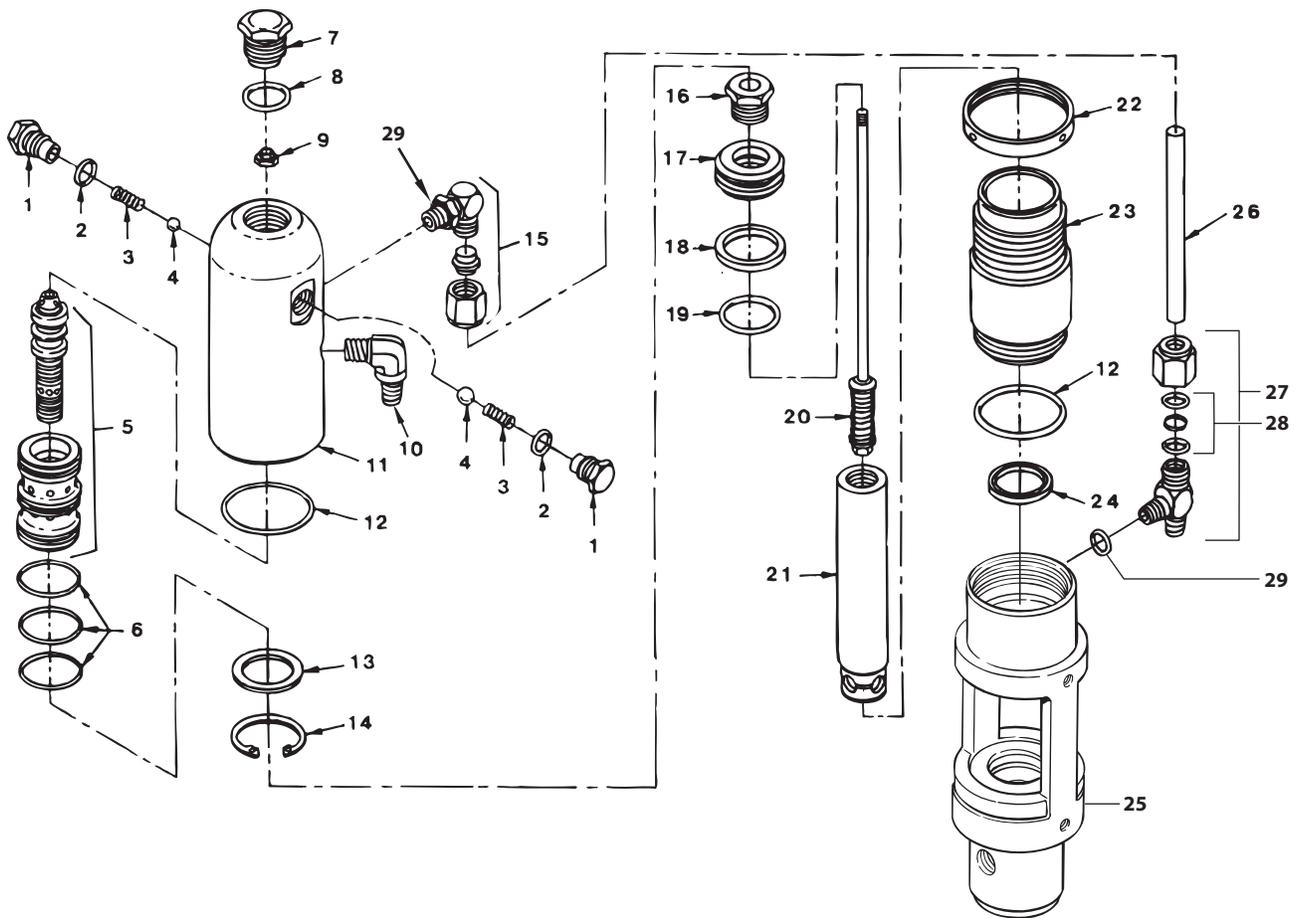
Item	Peça #	Descrição	Quantidade	Item	Peça #	Descrição	Quantidade
1	0509232	Conjunto soldado do tubo deslizante.....	1	32	0509219	Parafuso.....	8
2	0509261	Conjunto do grampo.....	1	33	0509230	Haste de fixação.....	2
3	0509208	Grampo de fixação do cabo.....	1	34	0509243	Parafuso.....	2
4	0509207	Braço de suporte.....	1	35	0509231	Tampa de plástico.....	1
5	0555317	Botão de sujeição.....	5	36	0509246	Arruela plana.....	4
6	0555324	Bloco de blocagem.....	1	37	0509245	Contraporca, 1/4".....	7
7	0509775	Parafuso.....	2	38	0509253	Eixo.....	1
8	0509772	Arruela de fixação, 1/4".....	10	39	0509244	Parafuso hexagonal.....	2
9	0555737	Suporte da pistola.....	1	40	0509268	Dispositivo de guia.....	1
10	0509242	Suporte da mola (longo).....	1	41	0509222	Parafuso de encaixe.....	2
11	0555781	Mola de retorno.....	1	42	0509228	Mola de travagem.....	1
12	0509776	Parafuso de ombro.....	1	43	0509234	Cobertura do dispositivo.....	1
13	0509773	Contraporca.....	1	44	0509254	Bloco.....	1
14	0509214	Mancal comum.....	1	45	0555326	Parafuso de ombro.....	2
15	0509213	Rolamento flangeado.....	2	46	0509236	Parafuso de ombro.....	1
16	0509774	Contraporca.....	1	47	0509272	Pino de travagem da roda dianteira.....	1
17	0509202	Alavanca.....	1	48	0509845	Parafuso.....	2
18	0509778	Parafuso de ombro.....	1	49	0509551	Contraporca, 5/16".....	2
19	0509229	Barra de suporte da pistola.....	1	50	0509226	Contrapino.....	3
20	0509292	Arruela de fixação.....	1	51	0509846	Parafuso.....	4
21	0509286	Parafuso.....	1	52	0509216	Grampo do travão.....	1
22	0509220	Parafuso.....	1	53	0509847	Porca.....	2
23	0509263	Tampa de protecção contra o pó.....	1	54	0509848	Arruela plana.....	2
24	0509260	Rolamento cónico.....	2	55	0509849	Pastilha de travão.....	1
25	0509262	Vedação do rolamento cónico.....	1	56	0509864	Suporte da bomba.....	1
26	0509275	Cabo da pistola.....	1	57	0509252	Estrutura.....	1
27	0509241	Suporte da mola (curto).....	1	58	0509270	Tampão de plástico.....	2
28	0509210	Lubrificador.....	1	59	0509850	Roda traseira.....	2
29	0509250	Conjunto da roda dianteira.....	1	60	0509851	Arruela.....	2
30	0509251	Contraporca, 3/4".....	1	61	0509227	Arruela de pressão.....	3
31	0555738	Suporte do balde.....	1	62	0509225	Porca castelada.....	3



Item	Peça #	Descrição	Quantidade
63	0509211	Pega	2
64	0509235	Pino de segurança	1
65	0509209	Carretel do selector	1
66	0509237	Placa- guia do cabo	1
67	0509233	Parafuso	1
68	0528246	Guiador, direito	1
69	0507956	Pina	2
70	0295607	Bucha do guiador	2
71	0509852	Parafuso	4
72	0509853	Arruela de fixação	4
73	0509256	Conjunto do guiador	1
74	0509212	Anel do cabo	1
75	0508590	Parafuso	2
76	0509293	Contraporca, 3/8"	4
77	0509855	Parafuso	2
78	0509238	Botão de sujeição	1
79	0509856	Contraporca	1
80	0509240	Presilha	1
81	0509203	Gatilho	1
82	0509206	Bloco de montagem	1

Item	Peça #	Descrição	Quantidade
83	0509205	Rolamento flangeado	2
84	0509204	Placa da alavanca	2
85	0509239	Contrapino	1
86	0290295	Guiador, esquerdo	2
87	0509264	Controlo da potência	1
88	0509278	Alavanca do gatilho	1
89	0528245	Guiador, esquerdo	1
90	0509265	Botão de emergência	1
91	0509218	Parafuso	2
92	0509276	Parafuso	4
93	0509258	Placa de controlo	1
94	0509247	Parafuso do carro	3
95	0509857	Olhal	2
96	0509858	Contraporca	2
97	0509782	Corpo do painel de controlo	1
98	0509249	Olhal	1
99	0509785	Tampão	1
100	0509859	Parafuso	2
101	0509285	Arruela plana	8
102	0509731	Cabo (não ilustrado)	1
103	0509785	Tampão do orifício (não ilustrado)	1

Motor Hidráulico



Item	Peça #	Descrição	Quantidade
10349378		Retentor de disparo	2
2	0349379	Anel em O	2
3	0349380	Mola de disparo	2
4	0555478	Esfera, SS	2
5	0349382	Conjunto carretel / luva	1
6	0349383	Anel em O	3
7	0349384	Obturador da cabeça do cilindro	1
8	0349385	Anel em O	1
9	0349386	Contraporca de flexão	1
10	0349516	Cotovelo, 90°	1
11	0349388	Cabeça do cilindro	1
12	0349389	Anel em O	2
13	0349390	Retentor da luva	1
14	0349391	Anel de retenção	1
15	0349392	Cotovelo	1
16	0349393	Parafuso de retenção do pistão	1
17	0349394	Pistão	1
18	0349395	Vedação do pistão	1
19	0349396	Anel em O	1
20	0349627	Conjunto da haste da válvula	1
21	0349633	Haste do pistão	1
22	0349399	Anel de aperto	1
23	0349400	Cilindro	1
24	0349401	Vedação da haste	1
25	0555646	Bloco motor/bomba, LC 820	1
	0555647	Bloco motor/bomba, LC 840	
	0555680	Bloco motor/bomba, LC 860	
26	0349629	Tubo do motor	1
27	0555648	Conexão em T	1
28	0349405	Kit de anel em O	1
29	0555480	Anel em O	2
	0349703	kit de Manutenção do Motor - Pequeno (inclui os itens 2-4, 6, 8, 9, 12, 18, 19 e 24)	

Manutenção do Motor Hidráulico

Execute este procedimento utilizando as peças necessárias do Kit de Manutenção do Motor - Pequeno (P/N 0349703). Se o motor hidráulico estiver operacionável, accione a máquina e empurre a haste do pistão (21) para a posição mais alta.

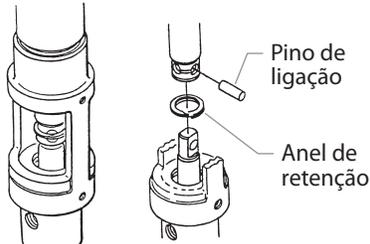


A manutenção do motor hidráulico deve ser executada apenas numa área limpa e sem poeira. Quaisquer partículas metálicas ou de pó deixadas no motor, ou que se introduzam no motor na remontagem, podem danificar as peças essenciais e afectar a sua duração e garantia. Deve inspeccionar-se se todas as peças estão absolutamente limpas.

Desmontagem do Motor Hidráulico

1. Desconecte o tubo de pressão do cotovelo (36 e 37 na lista das peças do Sistema Hidráulico) na parte trás da bomba hidráulica.
2. Remova os dois parafusos de montagem e as duas arruelas de retenção que fixam o conjunto motor/bomba ao suporte da bomba no carro.
3. Coloque o conjunto motor/bomba num torno de bancada, segurando-o de um modo seguro pelo bloco motor/bomba (25).
4. Remova o obturador da cabeça do cilindro (7).
5. Afrouxe o anel de aperto (22) com uma chave de porcas e desenrosque a porca de retenção do tubo em T (27). Afrouxe a porca de retenção do tubo do cotovelo (15). Deslize a porca para baixo. Introduza o tubo do motor (26) na conexão em T (27) suficientemente de forma a liberar o cotovelo (15). Desatarraxe lentamente a cabeça do cilindro (11) e levante o suficiente por cima do cilindro (23) para poder alcançar o conjunto da haste da válvula (20) com os alicates de pressão.

6. A haste do pistão (21) deve estar junto da parte superior do seu movimento para a desmontagem. Pode ser necessário usar uma chave de madeira ou de nylon para empurrar a haste para cima até à sua posição mais alta.
7. Segure firmemente na haste da válvula com os alicates de pressão e depois remova a contraporca de flexão (9) da parte superior do conjunto da haste da válvula (20). Tenha cuidado para que o carretel (5) não caia. A cabeça do cilindro (11) pode agora ser levantado. Desenrosque o cilindro (23) do bloco motor/bomba (25). Nota: Pode ser usado um anel de aperto (22) adicional para apertar os dois anéis de aperto no cilindro e pode ser usada uma chave de cano para desenroskar o cilindro (23) do bloco motor/bomba (25).
8. Para remover o pino de ligação, deslize o anel de retenção para baixo com uma chave de parafuso e depois empurre o pino até sair.
9. Remova o conjunto da haste do pistão do bloco motor/bomba (25).
10. Remova a vedação da haste (24), com muito cuidado para não riscar a ranhura da vedação no bloco motor/bomba (25).
11. Coloque o parafuso de retenção do pistão (16) do conjunto da haste do pistão num torno de bancada. Deslize uma barra longa através do orifício na base da haste do pistão para levantar e desenrosque a haste do pistão do parafuso de retenção do pistão.
12. Remova o pistão (17) e retire o conjunto da haste da válvula (20).
13. Remova a vedação do pistão (18) e o anel em O (19).
14. Remova os retentores de disparo (1), as molas de disparo (3) e as esferas (4) da cabeça do cilindro (11). Remova os anéis em O (2) dos retentores de disparo (1).
15. Remova o anel de retenção (14) e o retentor da luva (13). Retire cuidadosamente o conjunto carretel/luva (5) da cabeça do cilindro (11) usando uma haste de madeira ou de nylon.
16. Inspeccione se há desgaste, estrias e mossas na haste do pistão (21) e no cilindro (23). Substitua se estiver danificado.
17. Inspeccione se há desgaste na válvula de carretel (5). Substitua, se for necessário. A válvula de carretel deve mover-se de forma suave e livremente sem esforço sustentando-a numa posição vertical. Se não se mover, pode causar uma paragem do motor.



Remontagem do Motor Hidráulico

1. Separe o conjunto carretel/luva (5). Coloque os anéis em O (6) na luva. Lubrifique os anéis em O com óleo hidráulico. Introduza com cuidado a luva na cabeça do cilindro (11) com o lado mais plano da luva virado para fora. Use uma haste de nylon para empurrar até abaixo até alcançar a maior profundidade. Não use qualquer outro tipo de ferramenta que possa danificar ou deixar partículas ou resíduos na luva. Instale o carretel através da parte superior da cabeça do cilindro, na luva.



Atención

Não use o lubrificante de empanque da bomba EasyGlide. É um solvente e danificaria gravemente vedações e anéis em O do motor hidráulico.

2. Instale os anéis em O (2) nos retentores de disparo (1). Instale as esferas (4) do retentor de disparo seguidas pelas molas (3) que, quando instaladas, sustentam o conjunto carretel/luva (5) no lugar adequado para montagem.
3. Instale o retentor da luva (13) seguido pelo anel de retenção (14) na cabeça do cilindro (11), que sustentará a luva da válvula no lugar adequado. Instale o anel em O (12) na ranhura do anel em O da cabeça do cilindro.
4. Substitua a vedação inferior (24) no bloco motor/bomba (25). Certifique-se de que o orifício aberto da vedação está virado para cima (V). Esta vedação não necessita de ferramenta especial.

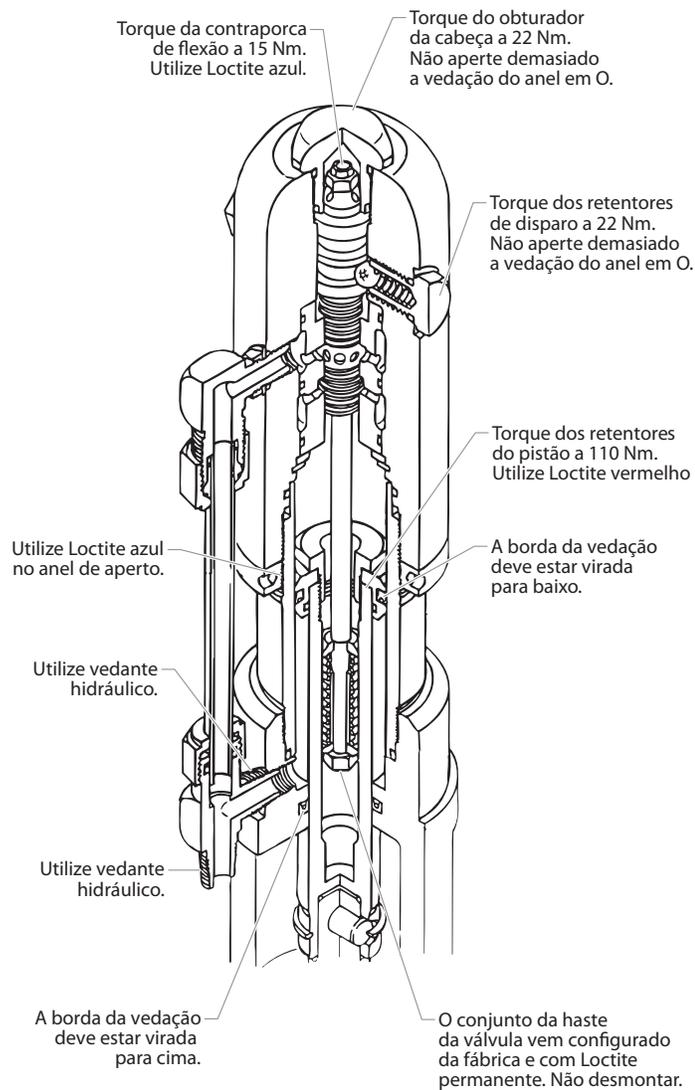
5. Coloque a haste do pistão (21) no torno da bancada. Inspeccione se há algum desgaste no conjunto da haste da válvula (20). Certifique-se de que a contraporca está bem segura na parte inferior do conjunto da haste da válvula (20). NÃO remover. Depois, coloque na haste do pistão (21) como ilustrado. Instale o anel em O (19) lubrificando-o e voltando a colocar o pistão (17) na haste do pistão (21). Coloque uma gota de Loctite azul no parafuso de retenção do pistão (16). Aperte o parafuso de retenção do pistão até este ficar seguro na sua posição. Verifique, neste momento, o funcionamento normal da mola do conjunto da haste da válvula (20).
6. Instale a vedação do pistão (18) com as bordas viradas para baixo. Instale com cuidado o anel em O (19). Estenda o anel e estique-o o suficiente para a instalação.
7. Com o bloco motor/bomba (25) ainda no torno da bancada, instale a vedação inferior (24) empurrando-a até à sua ranhura com uma haste não aguçada de tamanho adequado. Depois conclua a instalação com os dedos. Não é necessária nenhuma ferramenta. Não torça a vedação.
8. Lubrifique previamente o pistão e o conjunto da haste da válvula com o fluido hidráulico (P/N 0555425). Instale a haste do pistão (21) no bloco motor/bomba (25) empurrando suavemente e com rotação, para fazer passar a haste do pistão através da vedação (24).



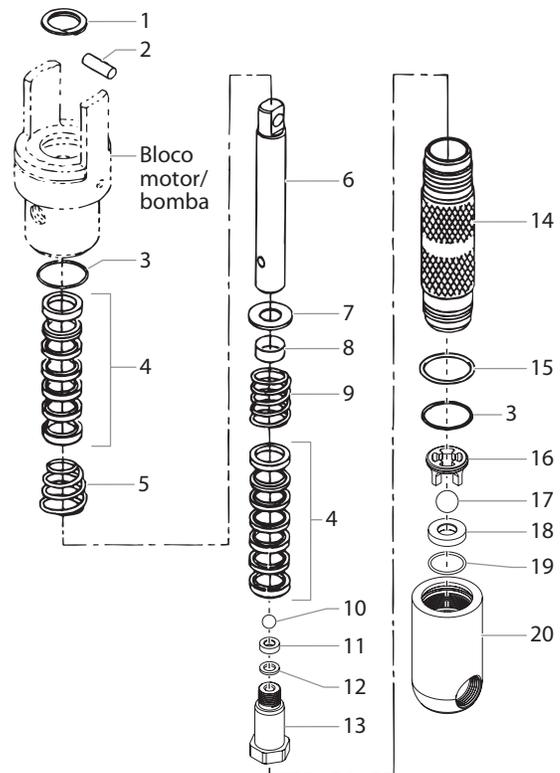
Inspeccione se há estrias na parte inferior da haste do pistão (21) ou zonas afiadas que possam danificar a vedação do pistão durante a instalação através do bloco motor/bomba (25).

9. Substitua o pino de ligação da haste e o anel de retenção.
10. Instale o anel em O (12) na parede do cilindro. Lubrifique o anel e a parede interior. Com a haste do pistão bem segura, o cilindro deve ser conduzido com cuidado sobre a vedação do pistão com um martelo de borracha. Rosque fortemente o cilindro no bloco motor/bomba (25).
11. Levante a haste do pistão (21) para a posição superior e rosque o anel de aperto (22) até ao fim nas roscas superiores do cilindro (23).
12. Puxe para cima o conjunto da haste da válvula (20) até ao máximo e prenda-o com os alicates de pressão. Depois instale a cabeça do cilindro (11), já montado, sobre a haste da válvula até as roscas superiores da haste da válvula passem através da parte superior do conjunto carretel/luva (5). As roscas da haste da válvula têm de estar limpas e sem óleo. Ponha uma gota de Loctite azul nas roscas da contraporca de flexão (9) e rosque a porca na haste da válvula até ficar apertada (não aperte demasiado) enquanto segura a haste da válvula por baixo com os alicates de pressão.
13. Rosque a cabeça do cilindro (11) no cilindro (23) e depois para fora o suficiente para voltar a montar os conectores hidráulicos e o tubo do motor (26). Aperte o anel de aperto com a chave de porcas para manter a cabeça do cilindro no seu lugar.
14. O conjunto em forma de T (27) e o cotovelo (15) usam um anel em O (28) para vedar o diâmetro exterior (D.E.) do tubo do motor (26). O D.E. do tubo do motor não deve ter estrias ou bordas afiadas. As contraporcas destes conectores deve ser primeiro apertados manualmente e depois apertados com a chave mais meia volta.
15. Instale o anel em O (8) no obturador da cabeça do cilindro (7). Aperte.

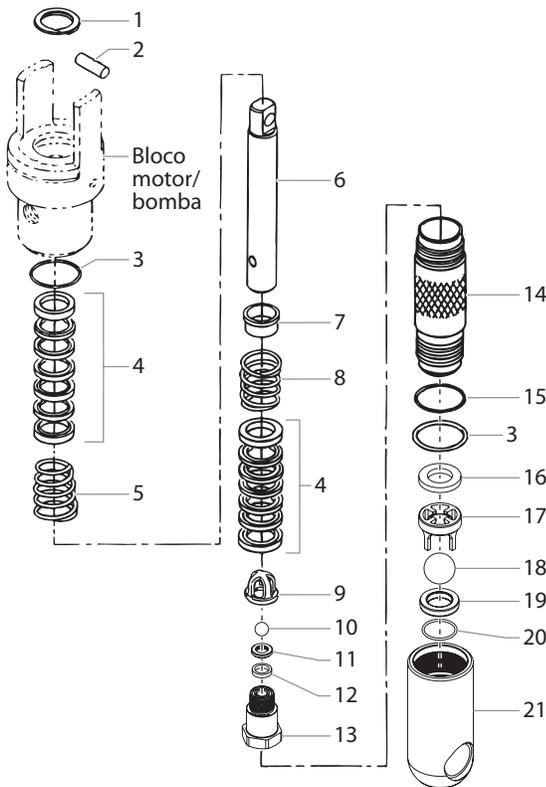
Vista Esquemática do Motor Hidráulico



Secção de Fluido LineCoat 820



Item	Peça #	Descrição	Quantidade
1	0349406	Anel de retenção	1
2	0349506	Pino de ligação.....	1
3	0349503	Anel em O, PTFE	2
4	0349238	Conjunto de empanque, couro/UHMWPE/ aço	2
5	0349498	Mola do empanque superior	1
6	43946	Haste de deslocamento	1
7	0349493	Retentor de mola	1
8	0349505	Luva.....	1
9	0349504	Mola do empanque inferior	1
10	0349519	Esfera da válvula de escape.....	1
11	0555651	Sede da válvula de escape.....	1
12	0555652	Arruela de vedação	1
13	0555653	Corpo da válvula de escape	1
14	0555654	Cilindro da bomba.....	1
15	0349502	Anel em O	1
16	0555655	Gaiola da válvula de pé.....	1
17	0349509	Esfera da válvula de pé	1
18	0508679	Sede da válvula de pé.....	1
19	0509582	Anel em O da sede.....	1
20	0555656	Corpo da válvula de pé	1
	0349716	Kit de manutenção da secção de fluido, grande, LC 820 (inclui os itens 6, 14 e o kit de manutenção da secção de fluido, pequeno P/N 107-051)	
	43940	Kit de manutenção da secção de fluido, pequeno, LC 820 (inclui os itens 1, 3, 4, 10, 12, 15, 17, 19 e Loctite P/N 426-051)	
	0555649	Conjunto da válvula de pé, LC 820 (inclui os itens 16-20)	
	0555650	Conjunto da válvula de escape, LC 820 (inclui os itens 10-13)	



Item	Peça #	Descrição	Quantidade
1	0349406	Anel de retenção	1
2	0349407	Pino de ligação	1
3	0349408	Anel em O, PTFE	2
4	0349409	Conjunto de empanque, couro/UHMWPE/ aço	2
5	0349410	Mola do empanque superior	1
6	0349596	Haste de deslocamento, LC 840	1
	0555682	Haste de deslocamento, LC 860	1
7	0349412	Retentor de mola	1
8	0349413	Mola do empanque inferior	1
9	0349622	Gaiola da válvula de escape	1
10	0349414	Esfera da válvula de escape	1
11	0555668	Sede da válvula de escape	1
12	0555669	Arruela de vedação	1
13	0555670	Corpo da válvula de escape	1
14	0555671	Cilindro da bomba, LC 840	1
	0555681	Cilindro da bomba, LC 860	1
15	0349417	Anel em O	1
16	0528081	Arruela ondulada	1
17	0555672	Gaiola da válvula de pé	1
18	0509707	Esfera da válvula de pé	1
19	0509623	Sede da válvula de pé	1
20	0509708	Anel em O da sede	1
21	0555675	Corpo da válvula de pé	1
	0555676	(Kit de manutenção da secção de fluido, grande (inclui os itens 6, 14 e o kit de manutenção da secção de fluido, pequeno P/N 144-050)	
	47474	Kit de manutenção da secção de fluido, pequeno, LC 840 (inclui os itens 1, 3, 4, 10, 12, 15, 18, 20 e Loctite P/N 426-051)	
	47478	Kit de manutenção da secção de fluido, pequeno, LC 860	
	0555677	Conjunto da válvula de pé (inclui os itens 17-21)	
	0555678	Conjunto da válvula de escape (inclui os itens 9-13)	

Manutenção da Secção de Fluido



Atención

A utilização de peças de manutenção que não sejam da Wagner pode anular a garantia. Peça peças originais fabricadas pela Wagner de forma a obter a melhor manutenção. Uma manutenção regular deve ser efectuada nesta bomba após aproximadamente 1000 horas de utilização. É necessária uma manutenção antecipada se houver fugas excessivas do empanque superior ou se os movimentos da bomba ficarem mais rápidos em qualquer um dos movimentos. Recomenda-se o uso do EasyGlide (P/N 0508619) da Wagner como um lubrificante de empanque superior. Não substitua o óleo, a água ou o solvente por um lubrificante de empanque superior.



Os números em parêntesis referem-se aos números dos itens nas ilustrações da secção de fluido. Se houver dois números, o primeiro representa o número do item para o LC 820 e o segundo representa o número do item para os LC 840/LC 860.

Desmontagem da Secção de Fluido

1. Remova o conjunto do tubo de sifão. Desenrosque o corpo da válvula de pé (20,21) e o cilindro da bomba (14) com uma chave de correia.
2. Deslize o anel de retenção (1) para cima com uma chave de parafuso pequena e depois empurre para fora o pino de ligação (2).
3. Puxe a haste de deslocamento (6) através da cavidade inferior do bloco motor/bomba.
4. Remova o anel em O de PTFE (3), a mola de empanque superior (5) e o conjunto do empanque inferior (4) do bloco motor/bomba.
5. Prenda a haste de deslocamento (6) num torno da bancada pelas superfícies lisas na parte superior da haste de deslocamento e remova o corpo da válvula de escape (13) com uma chave enquanto segurando a haste de deslocamento na horizontal com o suporte de madeira, se for necessário. Remova a arruela de vedação (12), sede da válvula de escape (11), a esfera da válvula de escape (10), o conjunto do empanque inferior (4), a mola do empanque inferior (9), luva (8, apenas no LC 820) e o retentor de mola (7).
6. Com uma barra de extensão 1/2" anexada a uma catraca accionadora 1/2", insira a extremidade da barra de extensão na abertura quadrada da gaiola da válvula de pé (16,17) dentro do corpo da válvula de pé (20,21). Desatarraxe e remova a gaiola da válvula de pé juntamente com a arruela ondulada (16, apenas nos LC 840/LC 860) do corpo da válvula de pé.
7. Remova o anel em O de PTFE (3), a esfera da válvula de pé (17,18), a sede da válvula de pé (18,19) e o anel em O da sede (19, 20) do corpo da válvula de pé (20, 21).
8. Remova o anel em O (15) do cilindro da bomba (14).

Remontagem da Secção de Fluido



Use a fita de PTFE em todas as conexões rosqueadas da bomba.

1. Coloque um novo anel em O da sede (19, 20) no sulco na parte inferior do corpo da válvula de pé (20, 21).
2. Inspeccione se há desgaste na sede da válvula de pé (18,19). Se um lado estiver gasto, vire a sede para o lado não usado. Se ambos os lados estiverem gastos, instale uma nova sede. Coloque uma sede nova ou vire-a (lado gasto para baixo) no orifício na parte inferior do corpo da válvula de pé (20, 21).
3. Coloque uma nova esfera da válvula de pé (17,18) na sede da válvula de pé (18,19). Com uma barra de extensão 1/2" anexada a uma catraca accionadora 1/2", insira a extremidade da barra de extensão na abertura quadrada da gaiola da válvula de pé (16,17) e atarraxe a gaiola da válvula de pé no

corpo da válvula de pé (20, 21). Execute o torque da gaiola a 240 in./lbs. (20 ft./lbs.)

- Coloque a arruela ondulada (16, apenas nos LC 840/LC 860) na parte superior da gaiola da válvula de pé (16,17).
- insira um novo anel em O de PTFE (3) no sulco o corpo da válvula de pé (20, 21). Lubrifique o anel em O com óleo ou lubrificante.
- Depois de embeber os empanque de couro em óleo (preferencialmente óleo de linhaça), volte a montar o conjunto do empanque inferior (4). Coloque o conjunto no corpo da válvula de escape (13) com a ponta dos empanques em "V" para baixo em direção hexagonal no corpo da válvula de escape.
- Inspeccione se há desgaste na sede da válvula de escape (11). Se um lado estiver gasto, vire a sede para o lado não usado. Se ambos os lados estiverem gastos, use uma nova sede. Insira a esfera da válvula de escape (10), uma sede nova ou vire-a (o lado gasto sempre afastado da esfera) e uma nova arruela de vedação (12) na haste de deslocamento (6).
- Limpe as roscas no corpo da válvula de escape (13) e ponha uma camada de Loctite azul #242 nas roscas. Certifique-se de que o Loctite fica só nas roscas.
- Coloque a mola do empanque inferior (9,8) no corpo da válvula de escape (13), seguida pela luva (8, apenas no LC 820) e pelo retentor de mola (7).
- Atarraxe a haste de deslocamento (6) e o corpo da válvula de escape (13) ao mesmo tempo. Aperte num torno a 900 in./lbs. (75 ft./lbs.).
- Insira o novo anel em O de PTFE (3) na ranhura superior do bloco motor/bomba.
- Insira o conjunto de empanque superior (4) no bloco motor/bomba com a ponta dos empanques em "V" para cima na direção do motor.



Os empanques têm de ser embebidos em óleo antes da instalação.

- Insira a mola do empanque superior (5) no bloco motor/bomba com a pequena extremidade afunilada para cima na direção do bloco motor/bomba.
- Insira a haste de deslocamento (6) através dos empanques superiores no bloco motor/bomba.
- Alinhe os orifícios na haste de deslocamento (6) e a haste do pistão hidráulico, e insira o pino de ligação (2). Volte a colocar o anel de retenção (1) por cima do pino de ligação.
- Rosque as roscas curtas do cilindro da bomba (14) no bloco motor/bomba e aperte com uma chave de correia.
- Coloque o anel em O (15) na ranhura superior do cilindro da bomba (14).
- Rosque o corpo da válvula de pé (20, 21) no cilindro da bomba (14), aperte com uma chave de correia e depois para trás para alinhar o tubo de sifão.



Não é necessário apertar demasiado o corpo da válvula de pé. As vedações do anel em O vedem sem apertar excessivamente. Basta rosca totalmente. O corpo da válvula de pé pode ser rodado para trás até meia volta para ficar na posição adequada.



Para as conexões do tubo de sifão, é muito importante que as roscas do tubo de sifão encaixem facilmente no corpo da válvula de pé com as uniões do conjunto do corpo com fita PTFE e vedadas para evitar fuga de ar.

Vista Esquemática da Secção de Fluido

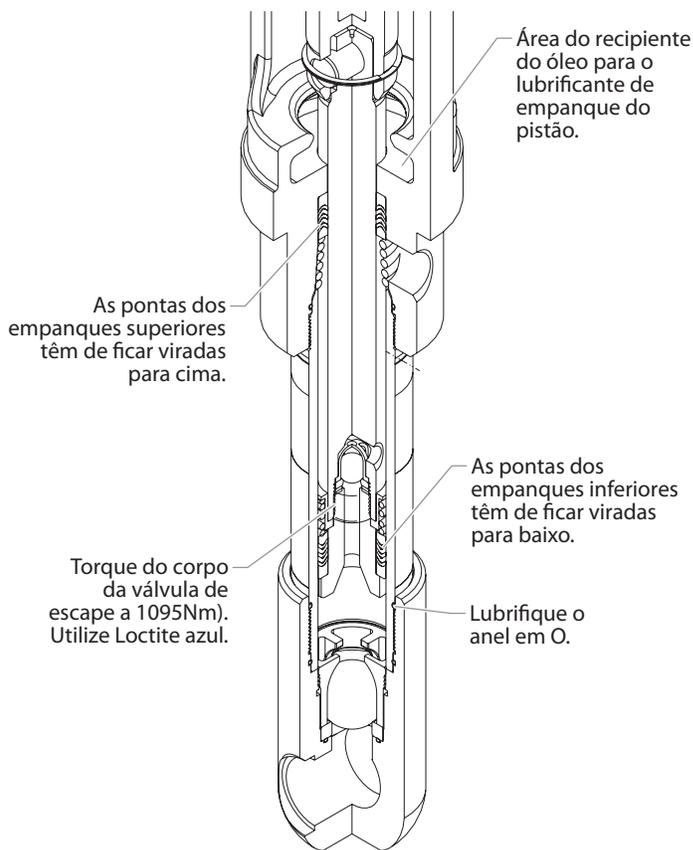


Tabela de Bicos LineFinish para Faixas Estreitas

Peça do Bico #	Largura da Linha	Tamanho do Orifício	Utilizações Habituais
0561504	2"-3" (51- 76 mm)	.015" (.38 mm)	Estênceis & Campos Desportivos — Camada fina
0561508	4"-8" (102-203 mm)	.015" (.38 mm)	Estênceis & Campos Desportivos — Camada fina
0561704	2"-3" (51- 76 mm)	.017" (.43 mm)	A maioria das tintas de trânsito — Camada média
0561708	4"-8" (102-203 mm)	.017" (.43 mm)	A maioria das tintas de trânsito — Camada fina
0561712	6"-12" (152-305 mm)	.017" (.43 mm)	A maioria das tintas de trânsito — Camada espessa
0561904	2"-3" (51- 76 mm)	.019" (.48 mm)	A maioria das tintas de trânsito — Camada fina
0561908	4"-8" (102-203 mm)	.019" (.48 mm)	A maioria das tintas de trânsito — Camada média
0561912	6"-12" (152-305 mm)	.019" (.48 mm)	A maioria das tintas de trânsito — Camada espessa
0562108	4"-8" (102-203 mm)	.021" (.53 mm)	A maioria das tintas de trânsito — Camada espessa
0562112	6"-12" (152-305 mm)	.021" (.53 mm)	A maioria das tintas de trânsito — Camada fina
0562308	4"-8" (102-203 mm)	.023" (.58 mm)	A maioria das tintas de trânsito — Camada espessa
0562328	14"-20" (356-711 mm)	.023" (.58 mm)	A maioria das tintas de trânsito — Camada média

Notas importantes sobre a responsabilidade do produto

Na sequência de um regulamento da CE que entrou em vigor em 1 de Janeiro de 1990, o fabricante só se responsabiliza pelo produto se todas as peças forem da sua fabricação ou lançadas por ele, e se os dispositivos tiverem sido adequadamente montados e operados.

Se o utilizador aplicar acessórios exteriores e peças sobresselentes, a responsabilidade do fabricante pode não ser aplicável em parte ou na totalidade; Em casos extremos, a utilização de todo o dispositivo pode ser proibida pelas autoridades competentes (associação profissional e departamento de inspecção da fábrica).

Apenas a utilização de acessórios e peças sobresselentes originais da WAGNER garante que todas as normas de seguranças são observadas.

Garantia de 3+2 anos - Professional Finishing

Garantia Profissional Wagner

(Edição de 01.02.2009)

1. Âmbito da garantia

Todos os aparelhos profissionais de aplicação de tinta da Wagner (seguidamente designados de Produtos) são cuidadosamente verificados, testados e estão sujeitos a rigorosos controlos de qualidade realizados pela Wagner. Por conseguinte, a Wagner atribui exclusivamente ao utilizador comercial ou profissional, que tenha adquirido o produto num revendedor autorizado (seguidamente designado de "Cliente"), uma garantia alargada para os produtos indicados na Internet em www.wagner-group.com/profi-guarantee.

As reclamações do comprador ao abrigo da garantia por defeito decorrentes de contrato de compra junto do vendedor, bem como todos os direitos legais não são limitados pela presente garantia.

A garantia é prestada sendo que será decisão nossa optar pela substituição ou reparação do produto ou de peças individuais ou ainda pela aceitação da devolução do produto contra o reembolso do valor de compra pago pelo comprador. Os custos de material e de mão-de-obra serão suportados por nós. Os produtos ou peças substituídos passarão a ser propriedade nossa.

2. Período de garantia e registo

O período de garantia é de 36 meses, no caso de utilização industrial ou de utilização intensiva, tal como, em especial, no caso de funcionamento por turnos ou de 12 meses no caso de aluguer.

No caso de aparelhos operados a gasolina ou pneumáticos, a garantia é igualmente de 12 meses.

O período de garantia inicia-se no dia da entrega do aparelho pelo revendedor autorizado. Para o efeito, considera-se a data da factura original da compra.

O período de garantia será prolongado 24 meses para todos os produtos adquiridos a partir de 01.02.2009 junto de um revendedor autorizado, no caso de o comprador desses aparelhos proceder ao respectivo registo a realizar no prazo de 4 semanas a contar a partir do dia da entrega junto do revendedor autorizado e nos termos das disposições que se seguem.

O registo realiza-se na Internet em www.wagner-group.com/profi-guarantee. Como comprovativo é válido o certificado de garantia, bem como a factura original da compra, ambas indicando a data da compra. O registo só é possível quando o comprador declarar a sua concordância com a retenção dos seus dados que aí deverão ser introduzidos.

As prestações no âmbito da garantia não prolongam nem renovam o período de garantia do produto.

Depois de decorrido o respectivo período de garantia não poderão ser apresentadas reclamações no âmbito da garantia.

3. Procedimento

Se, no decurso do período de garantia, se verificarem defeitos de material, de fabrico ou do desempenho do aparelho, deverão as reclamações verificar-se num prazo máximo de 2 semanas.

O revendedor autorizado que forneceu o aparelho é a entidade responsável pela recepção das reclamações no âmbito da garantia. No entanto, as reclamações no âmbito da garantia também podem ser apresentadas num dos nossos centros de assistência a clientes indicados nas instruções de utilização. O produto tem de ser enviado ou apresentado em conjunto com a factura original de compra que inclui a data de compra e a designação do produto. Para a apresentação de um pedido de prolongamento da garantia deverá ainda anexar-se o certificado de garantia.

Os custos bem como o risco de perda ou de danos do produto durante o transporte de e para o centro que assegura a aplicação da garantia ou que entrega novamente o produto reparado, são assumidos pelo cliente.

4. Exclusões da garantia

As reclamações no âmbito da garantia não podem ser consideradas

- no caso de peças sujeitas a um desgaste natural decorrente da utilização ou outra circunstância, bem como falhas do produto cujas causas possam ser imputadas a desgaste natural decorrente da utilização ou outra circunstância. Aqui incluem-se, em especial, cabos, válvulas, embalagens, agulhetas, cilindro, êmbolos, peças da estrutura de transmissão de produtos, filtro, tubos, vedações, rotores, estatores, etc.. Os danos decorrentes de desgaste são principalmente provocados por materiais de revestimento abrasivos, como por exemplo tintas de dispersão, materiais de reboco, enchimentos, colas, vernizes, bases de quartzo.
- no caso de falhas em aparelhos decorrentes da não observância dos conselhos de utilização, utilização inadequada ou incorrecta, montagem incorrecta, reparação por parte do vendedor ou de terceiros, uma utilização que não esteja de acordo com as instruções, condições ambientais anómalas, materiais de revestimento inadequados, influências químicas, electroquímicas ou eléctricas, condições de utilização tecnicamente inapropriadas, funcionamento com a tensão/frequência de corrente errada, sobrecarga ou manutenção ou conservação e/ou limpeza inadequadas.
- no caso de falhas em aparelhos decorrentes da utilização de acessórios, peças complementares ou peças sobresselentes que não sejam originais da Wagner.
- no caso de produtos, nos quais tenham sido realizadas alterações ou correcções.
- no caso de produtos aos quais o número de série tenha sido removido ou este esteja ilegível
- no caso de produtos, nos quais tenham sido realizadas tentativas de reparação por pessoas não autorizadas.
- no caso de produtos com desvios mínimos às características nominais que não influenciem ou apenas influenciem ligeiramente o valor e a utilidade do aparelho.
- no caso de produtos, que tenham sido parcial ou completamente desmontados.

5. Disposições complementares

As garantias acima indicadas são exclusivamente válidas para produtos adquiridos a um revendedor autorizado da UE, CEI, Austrália e utilizados no seio do respectivo país.

Se a verificação indicar que a garantia não é aplicável, a reparação será por conta do cliente.

As presentes disposições regulamentam integralmente as relações jurídicas com a Wagner. Outras reclamações, em especial por danos e perdas, seja qual for a sua forma, decorrentes do produto ou da sua utilização, estão excluídas excepto as abrangidas pelo âmbito de aplicação da legislação em vigor em matéria de responsabilidade pelos produtos.

As reclamações por defeitos dos produtos realizadas junto dos revendedores mantêm-se inalteradas.

Esta garantia rege-se pelo direito alemão. A língua de contrato é o alemão. Em caso de divergência entre o significado da versão alemã e a versão estrangeira deste texto, prevalece o significado da versão alemã do texto.

J. Wagner GmbH

Division Professional Finishing

Otto Lilienthal Strasse 18

88677 Markdorf

República Federal da Alemanha

Observação sobre a inutilização/eliminação:

Em observância à Directiva Europeia 2002/96/EC sobre inutilização/eliminação de equipamentos electrónicos e eléctricos e respectiva implementação em conformidade com a lei nacional, este produto não deve ser eliminado juntamente com lixo doméstico, devendo ser reciclado de modo ecológico!



A Wagner ou um dos seus revendedores irão proceder à recolha do seu equipamento eléctrico ou electrónico Wagner para o eliminar por si, de forma ecológica. Contacte o centro de assistência ou revendedor Wagner local ou contacte-nos directamente.

CE Déclaration de conformité

Declaramos com a presente que a versão fornecida de

WAGNER LineCoat 820, LineCoat 840, LineCoat 860, LineCoat 860SP, LineCoat 880SP

Está em conformidade com as seguintes normas:

98/37 EEC

Normas harmonizadas aplicadas, em particular:

EN 292-1/-2, EN 60335

Normas e especificações técnicas nacionais aplicadas, em particular:

BGV D15, BGV D25

Date: 17.03.2006

Director Executivo

Assinatura

Responsável pelo
Desenvolvimento

- A** J. Wagner Ges.m.b.H.
Ottogasse 2/20
2333 Leopoldsdorf
Österreich
Tel. +43/ 2235 / 44 158
Telefax +43/ 2235 / 44 163
office@wagner-group.at
- B** WSB Finishing Equipment
Veilinglaan 56-58
1861 Wolvertem
Belgium
Tel. +32/2/269 46 75
Telefax +32/2/269 78 45
info@wagner-wsb.nl
- CH** Wagner International AG
Industriestrasse 22
9450 Altstätten
Schweiz
Tel. +41/71 / 7 57 22 11
Telefax +41/71 / 7 57 22 22
wagner@wagner-group.ch
- D** J. Wagner GmbH
Otto-Lilienthal-Straße 18
D-88677 Markdorf
Postfach 11 20
Deutschland
Tel. +49 / 75 44 / 505-1664
Telefax +49 / 75 44 / 505-1155
wagner@wagner-group.com
www.wagnergroup.com
- DK** Wagner Spraytech
Scandinavia A/S
Helgeshøj Allé 28
2630 Taastrup
Denmark
Tel. +45/43/ 27 18 18
Telefax +45/43/ 43 05 28
wagner@wagner-group.dk
- E** Makimport Herramientas, S.L.
C/ Méjico nº 60
Pol. El Descubrimiento
28806 Alcalá de Henares (Madrid)
Tel. 902 199 021/ 91 879 72 00
Telefax 91 883 19 59
ventas@grupo-k.es
info@grupo-k.es
- F** Wagner France
12 Avenue des Tropiques
Z.A. de Courtaboeuf,
91978 Les Ulis Cedex
France
Tel. 0 825 011 111
Telefax +33 (0) 69 81 72 57
division.batiment@wagner-france.fr
- CZ** Wagner, spol. s r.o.
Nedasovská str. 345
155 21 Praha 5 -Zlicín
Czechia
Tel. +42/ 2 / 579 50 412
Telefax +42/ 2 / 579 51 052
info@wagner.cz
- GB** Wagner Spraytech (UK) Limited
The Coach House
2 Main Road
Middleton Cheney OX17 2ND
Great Britain
UK-Helpline 0844 335 0517
5 p per minute (landline)
- I** Wagner Colora
Via Italia 34
20060 Gessate – MI
Italia
Tel. 02.959292.1
Telefax 02.95780187
info@wagnercolora.com
- NL** WSB Finishing Equipment BV
De Heldinnenlaan 200
3543 MB Utrecht
Netherlands
Tel. +31/ 30/241 41 55
Telefax +31/ 30/241 17 87
info@wagner-wsb.nl
- S** Wagner Spraytech
Scandinavia A/S
Helgeshøj Allé 28
2630 Taastrup
Denmark
Tel. +45/43/ 21 18 18
Telefax +45/43/ 43 05 28
wagner@wagner-group.dk

www.wagner-group.com